



联合国 大会



PROVISIONAL

A/45/PV.55

14 December 1990

CHINESE

JAN 8 1991

大会

第四十五届会议

第五十五次会议临时逐字记录

1990年12月4日星期二,下午3点
在纽约总部举行

主席:	德马尔科先生	(马耳他)
嗣后:	西洛维奇先生	(副主席) (南斯拉夫)
嗣后:	德马尔科先生	(马耳他)
嗣后:	西洛维奇先生	(副主席) (南斯拉夫)
嗣后:	德马尔科先生	(马耳他)

- 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况:
巴布亚新几内亚的来信
- 南非政府的种族隔离政策(34):
 - (a) 反对种族隔离特别委员会的报告
 - (b) 监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的报告
 - (c) 反对体育领域种族隔离委员会的报告
 - (d) 秘书长的报告
 - (e) 特别政治委员会的报告

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

90-64399/A

下午3点20分开会

议程项目18(续)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况：巴布亚新几内亚的来信(A/45/723, A/45/724)

主席(以英语发言)：今天下午大会继续审议议程项目18,以审议巴布亚新几内亚常驻代表的一项要求。

各会员国还记得,在11月20日举行的第44次全会上,我通知大会,巴布亚新几内亚常驻代表通过于1990年11月12日和15日给我写的两封信(A/45/723和A/45/724),要求接纳巴布亚新几内亚为《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会的成员。

经与各区域小组磋商以后,我已经提名巴布亚新几内亚为《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况特别委员会成员。

我是否可以认为大会已经注意到这一提名?

就这样决定。

主席(以英语发言)：我们就此结束对议程项目18的审议。

议程项目24

南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告A/45/22)
- (b) 监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组的报告(A/45/43)
- (c) 反对体育领域种族隔离委员会的报告(A/45/45)
- (d) 秘书长的报告(A/45/162, A/45/593, A/45/550, A/45/637, A/45/670)
- (e) 特别政治委员会的报告(A/45/815)

主席(以英语发言): 首先,我愿提请大会注意特别政治委员会的报告(A/45/815)。

我是否可以认为大会已经注意到这一报告?

就这样决定。

主席(以英语发言): 我愿提议关于议程项目34发言报名到明天中午12点截止。

就这样决定。

主席(以英语发言): 因此,我请希望参加辩论的各位代表尽早将他们的名字写到名单上。

首先,我请反对种族隔离特别委员会主席发言。

甘巴里先生(尼日利亚),反对种族隔离特别委员会主席(以英语发言): 现在,南非确实处于一个历史性的十字路口。一条道路走向放弃一项全世界都憎恶的制度的进程;另一条是那些试图延长一项已经破产的制度痛苦的人将走的道路。联合国已经明确地选择了一条可取的道路。这就是为什么一年之前大会在谋求人类尊严、正义和自由的努力中取得了一项重大胜利,在联合国的历史上第一次协商一致地通过了一项意义深远的关于南非政权种族隔离政策的《宣言》。此外,就在最近今年9

月，联合国又协商一致地通过了一项以秘书长关于南非境内取得进展的报告为基础的决议。这项报告是根据《宣言》要求编写的。这又一次确认了国际社会成员团结反对种族隔离罪恶。

《宣言》的重要历史意义，尤其是它的内容，以及它的普遍可接受性和通过的时机已经得到公认。毫无疑问，《宣言》使比勒陀利亚当局相信，种族隔离再也不能维持，也不能仅仅加以改革，维持这项制度只能使得南非在国际社会中更加孤立，并随即使南非的经济停滞。压倒多数的南非人民的英勇和坚持不懈的抵抗无疑促使南非当局采取积极步骤废除种族隔离。

我代表联合国特别委员会以及我国代表团再次强调，虽然在南非政权与非洲人国民大会之间为“深刻和不可逆转的变化”铺平道路出现了一些进展，并正在出现其他的进展，但是《宣言》还没有得到完全执行。

我国代表团坚决认为，南非种族主义政权至少在《宣言》的两个基本原则上还没有表现出足够的意愿。这两条基本原则就是根据不分种族的选民册享有普遍平等选举权利和创造一项促进全体南非人利益的经济秩序。因此，为确保尽快消除南非的种族隔离，国际社会必须继续努力，维持现有的措施，并必须强烈地批评那些单方面违背国际协商一致意见的国家。

我国代表团强烈认为，种族隔离基本支柱的继续存在使得我们很难相信南非确实已经取得巨大进展，应该放松的现有的措施。种族隔离的基本支柱包括镇压性的保安规定，班图斯坦家园和经常有保安部队以及反对在南非进行民主变革的白人右翼份子支持和鼓动的持续暴力事件。

国际社会各成员要求南非人走到一起，谈判结束种族隔离，与此同时《宣言》要求种族主义当局确保采取最低限度的措施不仅为创造有利于谈判的气氛，而且为谈判进程提出指导方针。这些措施包括各方就起草一项新宪法的机制和国际社会在确保成功地过渡到一个无种族歧视民主的南非过程中将发挥的作用达成协议。

为了实现这一点，国际社会各成员决定遵守一项行动纲领，其中包括，

“确保国际社会不放松执行旨在促使南非政权消除种族隔离的现有措施，直至有明显证据表明发生了深刻和不可逆转的变化，同时铭记着本宣言的目标”。

(第S-16/1号决议，第9段(d))

这里强调的是九个关键词：“铭记着本宣言的目标”。特别委员会深信这九个词确定了一项客观的标准，用以评估是否已经有了发生深刻而不可逆转的变化的明显迹象。

最后，《宣言》确定了一项特别的监测机制，以评估《宣言》执行情况的进展。这一监测将由大会根据秘书长的一份报告进行。各位代表可能还记得，监测工作是今年9月开始的，在对秘书长的报告进行审议以后，1990年9月17日的第44/244号决议以协商一致方式通过。实际上，这一决议重申了大会于去年12月所表示的坚决支持和采取的立场。

反对种族隔离特别委员会在履行自己的职责时，也不断监测南非的事态发展和国际上有关反应。报告员今天下午将介绍我们的年度报告的详细情况，这一报告分析了自1989年9月以来南非国内的事态发展，并且叙述了自去年10月底以来南非国内发生的政治、体制、社会和经济方面的形势。

报告还审查了对这些事态发展的国际反应，并提请注意一些国家最近开始的同南非在经济和其他方面的联系，报告还强调了一些情况，我们认为这些情况明显地背离去年达成的有关不放松措施的国际一致意见。

我们还强调了各国政府，各组织以及个人采取的反对种族隔离的国际行动，在此方面，我们还叙述了特别委员会的作用与活动。

特别委员会已得出某些结论：在通过了1989年《宣言》，以及于去年7月通过了秘书长的报告并在其后于去年9月同样以协商一致方式通过了第44/244号决议以后，尤其自今年2月以来在南非已开始了一个变革进程。南非当局已宣布他们意图摆脱过去，他们自今年初就声明愿意铲除种族隔离，开始新宪法的谈判，以建立一个非种族的民主的南非。

这里的各位代表也许记得,自从德克勒克总统宣布消除对政治组织和个人的禁令与限制以来,一些政治犯已得到释放,其中包括南非非洲人国民大会(非洲人国民大会)副主席。比勒陀利亚政权还与非洲人国民大会进行了谈判前的会谈,这些会谈导致在开普敦和比勒陀利亚举行的会议上达成了协议。

会谈的目的在于消除谈判的障碍,虽然《宣言》促请比勒陀利亚政权采取创造这种气氛所必须的五项起码的步骤,非洲人国民大会作出了建设性的努力,为达成其后的一些协议作出了巨大贡献,这些协议涉及按照允诺分阶段释放政治犯以及让流亡者回国。非洲人国民大会还于去年8月同意停止武装活动。

比勒陀利亚政权最后在全国取消了紧急状态,并许诺审查《国内安全法》等旨在限制政治活动的立法,而且废除了《保留公共场所隔离法》。他还宣布愿意在1991年初取消《土地法》和《种族区域法》。

毫无疑问,南非当局确实采取了《宣言》所要求的一些积极步骤。但是,这与创造谈判的气氛所必须的起码的措施相差很远:例如,直到目前大多数政治犯仍然关押在监狱中;尚未触及《国内安全法》和其他镇压性法律;虽然自今年2月以来,对政治犯的处决已经终止,但政治审判在继续进行,并且还提出了新的案件。而且军队也正不断调出或调入城镇。

不应该把我们在上段中所作的评价错误地当作是对德克勒克政权的赞扬。实际上,特别委员会坚定认为,比勒陀利亚政权尚未完全把它所宣布的意愿付诸行动,在大多数情况下,它基本上未采取行动。目前到处的暴力行为就是一个例子。同样,还未采取措施确立完全自由的政治活动。与非洲人国民大会达成的一些协议还未得到充分执行,其他一些协议也被给予新的解释,因而导致一些与协议相矛盾的行动。例如,虽然南非当局请阿扎尼亚泛非主义者大会参加会谈,但该组织的国外领导人最近却被拒绝进入南非参加该组织主席扎非尼亚·莫索本的葬礼;相反,最近这个组织的外务秘书被允同意进入南非参加几天订于12月8日在约翰内斯堡举行的该组织的大会。此外,司法委员会被委以任务调查国内合作局的活动和西博肯所发生的屠杀,

结果是对前者进行掩饰,对后者没有提出任何公诉。这难道是确立自由的政治活动的办法吗?这又是改善进行谈判的气氛的办法吗?

同时,在过去几星期似乎平息下来的暴力活动再次死灰复燃,受害者达数百名。仅在10月份,就有280人丧生,3146人受伤。政府采取了什么措施找出这场暴力活动的祸首呢?为什么曼德拉先生所提到的许多有组织的屠杀事件背后的第三者力量没有得到申斥呢?特别委员会十分不安地注意到,比勒陀利亚新的领导集团所宣布的承诺目前严重缺乏可信性,这是因为它没有能力,也不愿意控制那些从现存的种族隔离体制中获取力量,反对目前的政治变革进程的势力。

看到南非领导集团试图在谈判进程中掌握控制地位,这也是令人不安的。如果国民党计划继续单独统治国家,随心所欲地操纵谈判,与此同时又是谈判的一方面,那么这些领导者们怎么会使人们对走向谈判的进程产生信心呢?

在南非开始的变革进程十分复杂,未来充满了危险。尽管非洲人国民大会已表现出了善意,但是我们仍然同在一个没有暴力,可以保障自由的政治活动的气氛中开始实质性谈判的日子相差很远。在此情况下,特别委员会坚定认为,国际社会的一些国家匆忙放松对种族隔离南非实行的现行措施,或与南非建立新的贸易和其他关系不仅是一种过早的行动,而且完全是不合理的,而且会产生反作用。因此,我们促请国际社会在目前这个谈判进程的初期,不要放弃施加压力这个唯一的工具。

特别委员会准备继续密切监测南非国内的事态发展,并在力所能及的范围内促进已经开始的,旨在建立一个新的不分种族的民主社会的和平进程。作为联合国内有关种族隔离各项问题的协调中心,我们肩负着保持在过去几年中所达成的协商一致意见的特殊责任,一致意见首先于去年11月份的第四十四届会议达成,然后于12月份的第十六届特别会议上和1990年9月复会的第四十四届会议都曾达成。

确实我们肩负着促进协商一致的《宣言》的目标的特殊责任,在此方面,我们将补充秘书长所作的得到广泛赞赏的努力。

今后几个月不仅十分重要,而且是关键性的。在特别委员会监测各种事态发展

的同时,我们计划在春天中期以前发表一份临时报告,我们希望在报告中分析从目前到3月底之间的事态发展。

我们还想继续与联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会及其理事会进行合作,努力考察南非人民多数人的教育和法律保护需求。

预料南非艺术家将充分参与,我们打算明年初讨论国际社会各成员对与南非的文化和学术联系问题的适当立场。

我们还将继续与世界一些区域的议员进行磋商,讨论施加国际压力,以促进迅速消除种族隔离的问题。

最后在这个过渡性阶段,我们在地平线上看到了早日结束种族隔离的希望。因此,特别委员会愿意以更大的决心、有效性和必要的动力对南非的事态的发展作出行动,以服务于我们在过去几十年里所遵循的原则,永远牢记南非人民的目标与利益。在这个努力中,我们希望得到联合国所有会员国的支持,帮助我们作出集体努力以从世界上消除种族隔离这个蛀虫。国际声援反对种族隔离在今后几个月里将如何表现呢?我们难道能够允许由于我们没有一致支持确保尽快结束种族隔离的措施而导致南非目前内部正在进行的有希望的进程止步不前吗?我们难道能够容忍由于我们没有能力坚持协商一致对比勒陀利亚政权保持压力而使过去几个月所获得的成果白白失去吗?我们认为积极变革进程仍然处于脆弱阶段,应该得到国际社会继续表示出的良好意愿和集体决心的鼓舞,以一劳永逸地从世界上消除人对人不人道的事例。这是我们能够在我们的子孙后代那儿寻找到安慰的唯一途径。这是我们的结论,这是我们的要求。我们有信心认为国际社会将会同意。

主席(以英语发言):我请反对种族隔离特别委员会的报告员介绍特别委员会的报告。

格普塔先生(印度,反对种族隔离特别委员会报告员)(以英语发言):我感到非常荣幸介绍反对种族隔离特别委员会的报告(A/45/22)供大会审议。我愿概括一下报告的主要章节,以及其中所载的结论和建议。

报告的第一部分分为六章，每一章审查南非局势的某一方面。

第二章描述了南非的局势，集中阐述了在实施《联合国关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》中所规定的为创建一个有利于谈判的气候所需措施方面所取得的进展。同一章还概括了阻挡自由政治活动的各种障碍，对有关南非目前盛行的暴力的性质提供了事实情况。

本章中重要的一点是讨论了种族隔离的体制结构。这是特别委员会报告中的新的一章，用具体的数据说明了种族隔离制度所造成的令人震惊的不平等以及种族隔离后政府在处理这些不平等时所面对的艰苦任务。本章还载有关于南非经济现状的数据和事实情况。

报告的第三章审查了南非的对外关系，其重点是贸易和运输关系；提供贷款和信贷；跨国公司撤走投资的过程和南非对外投资以及南非同其他国家的军事关系。本章评估了制裁对南非经济的影响，提供了有关这个问题的最新数据。它还审查了南非破坏稳定政策对于其邻国的影响。

报告的第四章题为“反对种族隔离的国际行动”，详细地介绍了联合国、各国政府和政府间组织在进一步推动消除种族隔离这一目标方面所采取的行动。它还集中阐述了非政府组织和其他组织在有关人民制裁和南非的文化及体育孤立方面所进行的活动。

第五章详细地回顾了特别委员会的工作。它尤其集中阐述了特别委员会为监督所有有关各方遵循联合国有关种族隔离决议所采取的行动以及作出的努力。正在分发的报告补编将提供新的情况。

第六章是报告中最重要的一章，其中所包括的结论和建议实质上是为消除种族隔离提供了一个战略框架，并在这个范围内概述了特别委员会今后的工作计划。

就象前些年一样，第二部分是关于以色列和南非之间关系的最近发展的报告。它审查了它们的军事和经济关系，并在此基础上提出了一些建议。

特别委员会在报告中得出结论，认为南非已经进入了变革的进程，有可能导致通

过谈判结束种族隔离。确实,南非是已经抛弃了过去。但是报告提醒人们注意,尽管已经采取了朝着正确方向具有意义的措施,但那些措施所带来的变革远远不是根本性的。尤为重要的是种族隔离的大部分支柱仍然完整,自由政治活动几乎不存在,许多政治犯仍然遭到监禁,就一项新的宪法进行谈判还有待开始。比勒陀利亚当局未能如联合国《宣言》中所规定的一样为创造一个有利于谈判的气候实施一切必要条件。为此,特别委员会对席卷南非的暴力浪潮表示十分关注,暴力浪潮主要起因于种族隔离政策和作法,起因于同种族隔离结构保安部队和极右派有关的集团的活动。报告警告这类暴力如果不是使得脆弱的变革进程脱轨的话,那么也可以说是构成了延迟该进程的威胁。因此,特别委员会重申其立场,即比勒陀利亚当局对于结束这类暴力以及确保保安部队公正不偏地履行它们的义务负有主要责任。

报告着重强调了去年12月大会第十六届特别会议上协商一致通过的《联合国关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》的重要性。在这方面,报告得出结论,为确保实现最终目标,即消除种族隔离,有必要继续努力。报告希望目前南非当局非洲人国民大会之间正在进行的会谈能够得到进一步扩大,以包括其他有关各方,导致消除谈判障碍,通过一项能够保证在南非建立一个团结、无种族歧视的民主社会的新宪法。

特别委员会得出结论说,在南非目前的情况下,并且考虑到实施性谈判尚未开始这一事实,国际社会显然需要根据《宣言》中的《行动纲领》保持警惕和压力。因此,只要在南非还没有深远和不可扭转的变革的明显迹象,就应该对南非保持压力。特别委员会得出结论说,应该继续保持制裁压力以加快南非朝着真正谈判方向前进,随之通过一项新宪法。

报告注意到,除了少数几个例外,保持对南非施加压力的国际协商一致得到了维持。然而,报告对于出现了某些背离《联合国宣言》和1990年9月17日通过的第44/244号决议所反映的协商一致意见的令人不安的趋势和例子表示关切。

报告还对向南非提供的财政救济,特别是通过某些国家的官方贸易信贷机构提

供的贸易信贷表示关注。它进一步指出,一些从南非撤走投资的跨国公司保持非股权关系的做法,使技术继续流向南非。在这方面,它突出了争取由南非工会组织的公平撤出投资程序运动的意义。

报告接着指出,金融制裁主要通过使投资贷款和资本短缺而对南非经济造成严重制约。然而,报告重申,在实行制裁方面的协调相当差以及各国政府执行做法不同,造成了漏洞能够并已被用来躲避制裁和减少其效果的漏洞。引用我们已收到的秘书长有关该问题的报告中所说的话:

“如果各国采用执行机制以防止违反这种措施的话,这一监督进程将得到大大加强。”(A/45/670,第106段)

报告得出的结论是,继续违反强制性武器禁运和石油禁运的情况,会在南非十分薄弱的方面削弱制裁的效果。因此,报告遗憾地指出,联合国有关强制性武器禁运的机制在南非的问题上并没有得到象在其他问题上那样有效的利用。

特别委员会还认为,国际社会采取积极措施一般协助该国反种族隔离的力量,具体帮助流亡人士返回原地并使前政治犯重返社会生活。此外,还将需要进行实质性努力,以在南非和各邻国消除种族隔离的恶劣影响。

大会收到的这份报告是深入调查和特别委员会成员辩论的产物。特别委员会希望,它将提供适当的内容以便就种族隔离问题进行辩论。

主席(以英语发言):我现在请监测向南非供应和运送石油和石油产品政府间小组主席、坦桑尼亚联合共和国代表发言。

纳雅奇先生(坦桑尼亚联合共和国),监测向南非供应和运送石油和石油产品政府间小组主席(以英语发言):我代表监测向南非供应和运送石油和石油产品政府间小组发言,目的在提请大会注意该在小组在过去一年中所进行的工作范围。

1990年反对种族隔离的斗争获得积极成果。该年伊始,国际社会就集中注意旨在通过谈判解决南非危机的努力。大会于去年12月通过了里程碑式的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》。比勒陀利亚当局执行并许诺了很多措施,

非洲人国民大会与比勒陀利亚政权之间还进行了筹备性会谈，这些使人们对通过谈判解决冲突产生了希望。

尽管存在这种乐观看法，然而仍未建立起一种有利于实质性谈判的气氛。宣言所规定的五项先决条件尚未满足。当秘书长今年6月就宣言执行情况提出报告时，只有一项条件得到满足。随着今年9月在纳塔尔取消紧急状态，现在已有两项先决条件得到满足。显然，来自外部的压力对帮助推动进程仍然十分重要。宣言明确指出，必须保持制裁措施直至该国出现深刻和不可逆转的变化。在这方面，政府间小组已采取一切可能措施，使石油禁运更加有效。

这是该小组第四次年度报告，我将让挪威常驻副代表即我们的报告员约翰森先生阐述细节，他稍后将在辩论中发言介绍报告。我打算在这些简要的论述中，只谈及引起人们关注的方面，小组在争取履行其职责时继续十分注意这些方面。

同往年一样，报告试图表明小组在过去一年中所能得到的情况以及它如何利用这些情况推动工作。小组继续以它在开始工作时所阐述的原则为指导。作为一个最重要的优先事项，小组尤其注意与各国政府合作的问题。我们一贯强调，我们工作的主要目标不是批评或谴责任何国家，而是阻止南非获得石油及石油产品。我们无论是在与各国政府联系时或讨论中，都一直对该要求保持注意。

小组期望各国政府采取相同的做法。禁运是自愿的这一事实，并非使各国政府免除其在执行中进行合作的责任。实际上，自愿禁运这一事实是设想各国政府愿意进行合作。不幸的是，几个国家的政府在做法上并非如此。对于各国如何能够参与可能违反禁运的活动缺乏理解这一事实，可能说明为什么一些国家政府、尤其是第三世界国家政府未能作出反应。这对许多未能就小组所发出的信息作出反应的海运、贸易和经营石油的国家来说，情况并非如此。

去年我们扩大了我们的工作，使之包括对能够装运石油和石油产品的船只停靠南非港口的情况进行调查。今年8月发表的小组向大会第四十四届会议提交的临时报告中表明，有理由认为其中一些船只——我个人认为大多数船只——参与了违反禁运

的活动。这种行为被抓住后可能造成的后果,迫使违反禁运者及其同谋者尽一切可能掩盖证据并掩饰其活动。这就是为什么能证实向小组报告的许多指控违反禁运事例的证据一直如此难以收集。尽管小组对提出的证明未参与活动的那种证据深怀忧虑,却继续假定有关国家政府是清白的。

随着我们获得更多的经验,我们希望政府间小组将找到改进在其权限范围内这一方面进行监督工作的方法。

政府间小组还能够利用美国著名学者的专业知识,以就对南非石油禁运问题起草一个项示范法。任何制裁措施,不仅是石油禁运,要想发挥效力,就需要各国政府及国际社会的支持。因此,首要的要求必须是各国政府对进行合作的承诺、政治意志和意愿。这必须以经过周密思考和研究的行动计划为后盾。禁运涉及十分复杂工业中的一个敏感项目。因此,我们小组监督其执行需要做十分具体的工作、大量的原始数据、细致的分析、瀚繁的通信以及长时间个案工作调查讨论。

这是技术性很高而且极为实际的活动,随着工作的进展,必须制订出程序并加以改善。在这种努力中,政府间小组已经获得宝贵经验,从而提高了我们准确报道向南非供应石油与石油产品问题的能力。

制裁无疑已对种族隔离产生了影响。甚至种族隔离政权本身也承认这一点。三个星期前通过这一报告的政府间小组会议听取了两个南非解放运动——南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会——的发言,了解到制裁对去年南非发生的重大变革起了关键的推动作用。曼德拉先生本人多次,甚至有一次在本论坛赞扬国际社会成功地施加了制裁压力。

但是我们不应在石油禁运的有效性这一问题上欺骗自己,政府间小组十分清楚这一现实。尽管我们作了种种努力,南非政权仍然能够进口所有它需要的石油。它可能溢价购买石油,但是它仍然能够获得石油,这是我们主要关注的问题。伊拉克—

科威特危机发生之后,许多石油进口国不得不提高石油消费价格以支付其价格上涨的石油进口账单。现有资料表明该政权没有被迫提高其消费价格。这似乎证实了有关该政权已经储备了大量石油的报道。

支付溢价是该政权反禁运所必须付出的一个代价。令人忧虑的报道说,该政权可能还成功地用武器换取石油。如果这些报道是真的,这种交换将是有关国家最应受指责的行为。这种交易不仅严重违反石油禁运而且严重违反武器禁运。小组将调查这些报告,安全理事会也应当关注这一令人不安的说法。

正是制裁使得南非国民党认识到必须消除种族隔离,并通过谈判解决问题。我们现在处于南非从种族隔离制度过渡为真正民主、团结和不分种族社会的艰巨阶段的开始。政府间小组认为国际社会应当向纳尔逊·曼德拉在本论坛所要求的那样继续进行制裁并加强对南非兄弟姐妹的声援以有助于使这一进程继续下去。反对种族隔离的斗争可以进入决定性的阶段,因此现在对所有反种族隔离力量来说,应当加强而不是破坏团结。

小组认为,问题主要在于在国际或国家没有可实施的措施来支持禁运。这就是什么小组于去年花大量时间编纂示范法草案,我已经提到过该示范法草案而且我们将在随后的辩论中将其提交给大会。这也是为什么安全理事会是否接受采取一系列强制性制裁以支持自愿禁运的呼吁依然是小组的优先目标。

在结束发言之前我想呼吁各国通过调查违反石油禁运及在南非港停靠岸情况加强与政府间小组的合作。我们特别希望那些至今未对我们的意见作出反应的政府今后能够这样做。

在这方面下,我应该解释在我们继续谋求对我们的意见作出正式回答的同时,我们认为与各国政府间对话十分有助于澄清这些复杂情况。在过去的一年中,我们与一些政府就这些情况进行了对话。许多主动行为是在我们的要求下作出的,但是我们也应一些代表团的要求与之会晤。在此方面,我想特别提出伊朗伊斯兰共和国,我

应他们要求与之进行了两次颇有成效的讨论。他们还以观察员的身份两次参加了我们的会议。我们欢迎更多的此类接触,包括要求以观察员身份参加我们的会议。

我还想向各国推荐载于报告附件1中的示范法草案。它体现出政府间小组为协助各国有效进行石油禁运所作的努力。

该示范法草案提供了基础以确保加强对南非的石油禁运并向违反者表明他们继续无视国际社会不要向必须立刻消除的种族隔离机器提供石油的要求将会受到惩罚。

最后我想提请大会注意小组在报告中所提出的建议,正象我早些时候所指出的,我们的报告员将向大会介绍这些建议。我们强烈建议大会予以认可。

我们呼吁石油输出和运输国和进行石油贸易的国家以及其它直接或间接参与石油贸易的国家采取行动以对南非进行石油禁运。

主席(以英语发言):我请挪威代表以监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组报告员的身份发言,他将介绍该小组的报告。

伯·约翰逊先生(挪威)监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组报告员(以英语发言):我很荣幸地介绍监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的年度报告(A/45/43)。这是政府间小组第四年作这样的报告。

今年的报告包括五个部分,涉及石油禁运的各个方面。第一章的导言注意到南非的最近事态发展。虽然南非政府采取了重要步骤,包括释放纳尔逊·曼德拉和其他政治犯并开始人们希望将导致进行谈判并在南非建立团结、不分种族的民主社会的进程,政府间小组仍然认为--我认为国际社会同意这一观点--应当继续对南非施加压力。我们认为必须严格遵守石油禁运直至有明显迹象表明南非已经发生深刻和不可逆转的变革。

• 副主席西罗维克先生(南斯拉夫)主持会议。

很遗憾石油禁运没有得到充分执行,但是南非政府已经感受到其影响,该政府每年要多付近20亿美元来绕过禁运。因此政府间小组依然敦促各会员国充分执行联合国呼吁停止向南非供应和运输石油与石油产品的决议。

自从政府间小组成立以来,它一直呼吁各国通过立法或类似的措施来对南非执行自愿的石油禁运。到目前为止仅仅只有少数国家通过了详细的立法法案来实行禁运。事实上禁运经常是以政治声明的形式表明禁止向南非供应石油和石油产品。政府间小组赞赏此类宣言的意义,但是它认为既然石油贸易涉及一系列复杂的技术活动,它就不能够用宣言和声明来解决。只有通过有效的立法或类似措施才能克服目前体系内存在的漏洞。在这一方面,大会在报告附件I中能够发现小组推荐给各国考虑的法律草案范本。小组希望提议的这一法律范本的一般性原则能够在各国自己法律作法的范围和框架内通过。

政府间小组依赖与成员国的合作。我们已经注意到在过去一年中对政府间小组作出反应并与之进行了联系的国家的数目已经增加了。我们希望通过与会员国这样的接触和交流意见,禁运能够得到严格的执行。

在过去两年中,政府间小组已经建立了一套办法对在前一年中曾经到南非港口停泊过的有能力载运石油和石油产品的船只进行全面调查。这一新方法主要是对付那些有能力载运石油产品的较小的船只,加强了政府间小组的监督功能。我们呼吁各国政府与政府间小组合作,以努力确定这些停靠的性质意义,从中发现是否已经违反了石油禁运。关于1990年末澄清油轮停靠南非港口的调查报告载于附件IV。

政府间小组在报告第4章中谈及了据称违反石油禁运的问题。这是小组自其成立以来工作的中心。

与这一章有关的还有两个附件。1987年和1989年之间据报告涉及向南非供应石油的船只和公司的名单载于附件II,而附件III简单地总结了1990年所报告的违反禁运的案子。

在此我要重申在报告中已经说过的话。我所提及的在所有附件中列出的船只并不在任何意义上意味着对有关国家或在其管辖下的公司提出指控或作出判决。政府间小组依然在核查它所收到的情报,并继续依靠各国政府所提供的合作。

我还要声明,政府间小组在报告的结论中欢迎南非在1990年所发生的鼓舞人心的形势发展。然而政府间小组认为1989年12月通过的《关于种族隔离制度及其在南部非洲破坏性后果的宣言》依然是国际上消灭种族隔离制度努力的基础。在这一方面,政府间小组重申石油禁运依然是能够采用的以和平方式来结束种族隔离制度最为有效的措施之一。

尽管最近出现了积极的事态发展,政府间小组认为安理会通过引用《联合国宪章》第七章能够确保使用最有效的措施,以阻止石油流入南非。同时,会员国应该采取措施,包括对上述法律草案范本进行考虑。政府间小组还呼吁各国进行合作,特别在调查据称是违反禁运或停靠南非码头的这些案子。

而且还要求各国政府劝说在本国登记的船只不向南非运送石油。

最后,我要呼吁联合国大会核准政府间小组的活动,并支持小组报告中提出的各项建议。

主席:我请巴巴多斯代表反对体育领域种族隔离委员会的报告员来介绍该委员会的报告。

梅考克先生(巴巴多斯),反对体育领域种族隔离委员会报告员:我荣幸地向大会递交反对体育领域种族隔离委员会的年度报告(A/45/45)。

联合国大会1977年通过的《反对体育领域的种族隔离宣言》为联合国积极参与反对在体育领域的种族隔离的国际运动铺平了道路。这些努力的最终结果是1985年12月通过的《反对体育领域种族隔离国际公约》。将种族隔离政权及其积极合作者

从国际体育运动中彻底孤立出去能够对消灭种族隔离制度作出重要的贡献,但是如果抵制本身将导致破坏国际体育运动那将产生反作用,《公约》在这两者之间保持了非常微妙的平衡。

《公约》预见联合国、各个国际体育联合会、解放运动和为绝大多数南非人民自由而努力的其它组织将继续进行非常密切的合作。因此一些上述团体和组织的代表参加了委员会的第二次会议是不足为奇的。

自由战士和明智的体育公众一致认为,不应该允许南非与国际社会保持或重新建立合法的体育联系,除非种族隔离制度被彻底消灭,并在南非建立一个自由、非种族和民主的社会。南非的非种族组织已经重申了这样的原则:在一个不正常的社会里是不可能正常有正常体育运动的。

有些表面上看来善意的作好事者会主动提出这样的建议,即体育抵制将对南非大多数黑人产生不利影响,面对这样的意见,南非的非种族体育组织以及解放运动一贯认为应该在体育领域孤立种族隔离制度并呼吁坚持《反对体育领域种族隔离国际公约》所载的原则。

到目前为止,已有49个国家批准,32个国家签署了大会所通过的国际公约。我要借此机会,重申大会的呼吁,即已经签署但并没有批准该公约的国家尽快批准该公约,并希望其它国家加入该公约。

委员会的报告包括5个章节和3份附件。

导言概述了第二届会议的进行情况,并记载了主席在委员会各届会议间隔期间的许多活动。委员会尤其高兴的是,国际奥林匹克委员会、其它国际体育组织和南非非种族主义体育组织的出席和参与推动了它的工作。

报告的第二章概述了委员会对种族隔离体育运动方面的事态发展和国际抵制的效果的审议。

在报告的第三章中,委员会重申了它与反种族隔离特别委员会的合作的重要性。

报告的第四章涉及各缔约国的报告问题。

第五章第二十一段记载了委员会关于设立小组委员会以初步审查各项报告的决定。委员会的意图是通过要求提供进一步的资料或在必要时给予指导来协助各缔约国,同时,便利委员会对各项报告的最终审议。

我希望借此机会提醒各缔约国注意,按照第12条第1段,并按照委员会制定的指导方针提交关于该公约各项条款执行情况的报告是一项基本的义务,应当加以履行。

报告的第五章载有许多其它建议,涉及向南非非种族主义体育组织和它们所赞助的运动员提供物质支持和技术援助问题。委员会还对国际奥林匹克委员会为加强南非黑人体育组织的结构、行政和其它组织方面而作出的努力表示感谢,并呼吁各国政府和国际,区域和国家体育机构以及其它管理机构和运动员协会支持这些努力。

委员会再次建议,大会促请所有已经签署但尚未批准公约的国家批准该公约,并促请尚未签署该公约的国家加入该公约。报告还呼吁维持对南非的体育抵制,直到该国确实发生了深刻和不可逆转的变化。采纳这一战略,是根据大会在去年12月第16届特别会议上一致通过的《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性后果的宣言》的有关条款。

最后,我谨请大会注意委员会的该报告和建议,并请秘书长继续向该委员会提供服务。

福富洛先生(莱索托)(以英语发言):冷战的最重要的象征之一在西欧的崩溃使全世界感到欢欣鼓舞,甚至有些疑惑。柏林墙的倒塌不是历史的偶然,而是人民决心消除与国际和平与安全事业相抵触的人为疆界的结果。柏林墙的倒塌引起了巨大震动,政治地震仪显示了这一点,正如大会在去年12月份历史性的一致通过的《关于种

族隔离及其在南部非洲的破坏性后果的宣言》所表明的，远在南部非洲也感到了这一震动。宣言传达的信息是响亮的和明确的，显示了本机构消除种族隔离的决心。信息表明，要想实现和确保该地区的和平与安全，必须建立新的种族隔离后南非。

所有具有良知和道德原则的人，当他们得知南部非洲感受到这些震动时，都为该宣言的命运而震惊。种族隔离仍然受到顽固坚持，没有消除。统一、民主、非种族的和种族隔离后的南非尚未成为现实，在这方面，仅仅迈出了最初的步骤。

毫无疑问，德克勒克总统正在努力引导南非摆脱种族隔离政策，这是值得称赞的。1990年2月2日德克勒克先生的总统声明确实是历史性的，非常重要，自从举世称赞的这份声明发表以来，已经为满足该宣言的基本先决条件采取了最初一些令人鼓舞的步骤。但如果认为种族隔离已不存在，称种族隔离后的民主和非种族的南非已经诞生并加入到了国际社会的行列之中，不仅是为时过早和虚伪的，而且很可能引入歧途。

确实，纳尔逊·曼德拉以及其他一些政治犯已经从监狱中释放出来。但一些流亡者仍在海外，更重要的是，种族隔离的基础仍然存在。我只举其中一些例子：《人口登记法》、《种族区域法》、1913年和1936年的《土地法》以及《国内治安法》。这些法案仍然有待处理，并仍然是白人议会辩论和只包括白人的公民投票的主题，我们还需要等待其结果。

人们绝不应低估种族隔离机器的完善性以及仍然大量存在的歧视性的法律，更不要说作为40多年来种族隔离理论的结果在南非形成的政治结构。因此，必须保持这一系列和平手段，促使种族隔离服从更清醒的人类理智，防止丑恶的种族隔离在下一个政治转折关头变本加厉地重新抬头。

让我们清楚表明：尽管从某些地方流传出某些蓄意制造的谣言，但绝大多数黑人的不屈不挠的精神，同大多数白人新近出现的开明力量必将占压倒地位，坚定而稳妥地走向种族隔离后的新南非，虽然种族隔离后的新南非仍然有待谈判实现。全体南非人民在精神上、物质上和道义上有能力迎接这一变革。

应当承认，南非确实出现了积极的和值得称赞的事态发展。但部分的缓慢地释放政治犯，包括纳尔逊·曼德拉，以及对政治组织解除禁令，本身不是目的，仿佛种族隔离已经死亡，遭到了埋藏。1990年9月16日，秘书长在其报告中同样就此提出了正确的看法：

“摧毁种族隔离制度的政治进程仍在初步阶段，而种族隔离结构，值得怀疑的警察作法，压迫性的法律和政治暴力的继续存在仍造成种种困难。社会的根本改革所带来的恐惧和不安也不能低估”。(A/45/1第4至5页)

以真正的诚实和现实态度注视着协商一致《宣言》通过以来南非国内事件的人们记得，正是立宪发展部长盖里特·维尔琼恩先生在1990年10月11日的公开谈话中表示相信，有关国家未来的真正会谈将于明年进行，他设想在“不久的将来”，这个国家将由一个吸收了国民党的强大的、新的和多种族的政治联盟”的领导，他们将努力放弃少数人政治。目前仍在进行的排除在取消种族隔离制度后南非的谈判的障碍和困难的进程中，还没有进入谈判的阶段。

同样，我们也不应忘记，黑人仍在继续坚定地指出，南非属于所有在南非生活的黑人和白人。早在1953年，受到国际尊重的领袖纳尔逊·曼德拉就代表黑人指出，

“我们深信，白人中有成千上万诚实的民主人士准备彻底放弃‘白人至上’而实现无条件的平等采取坚定和的勇敢的立场。我们向他们伸出诚挚的友谊和兄弟联盟之手。”

黑人进一步指示并警告，“在躲闪、幻觉和机会主义的散沙上是无法建立真正的联盟的”。

我们正是要促进、鼓励并支持这种现实、成熟、相互尊重和远见感，以确保积极的倡议通过对话实现种族隔离的真正铲除。

南非非洲人国民大会(非国大)和政府领导人今年在开普敦和比勒陀利亚举行了两次会晤，双方都认为会晤是建设性的，国际社会对此感到鼓舞。有关会谈的会谈旨在为即将开始的谈判进行准备，这一谈判阶段希望能够结束种族隔离并出现一个团结、不分种族和民主的南非。

阿扎尼亚泛非主义者大会(泛非大会)对参加目前进程的邀请的反应受到了注意。我们认为，泛非大会在内部组织中进行民主磋商之后，将继续把南非的最佳利益置于议程的首要地位，这正是泛非大会在本周末举行的党代会的请帖上宣布的。

11月24日泛非大会在姆巴巴内决定与非国联合力量，以为南非的多种族民主进行努力。这给创造一种有利于谈判的和平气氛带来了良好的征兆。

最近，泛非大会国外领导回国参加已故主席扎法尼亚·莫托彭葬礼受到了拒绝，这至少是令人遗憾的。我们确实希望，能够允许泛非大会的国外领导参加将于本周末举行的党代会，这次会议将对泛非大会可能参与目前谈判方向发展的进程作出决定。否则，对泛非大会禁令的取消将是无效的。

我们都注意到，10月18日纳塔尔省的紧急状态得到了解除，这有助于创造一种和平和自由的政治活动所必须的气氛，也是排除谈判进程中障碍的必要进程的一部分。

但是，全世界仍然集中的关注着估计约两万至三万名政治流亡者的无条件返回——我们说，他们不应象外国人一样，被要求申请再次入境签证回到自己的家园，所有政治犯和拘留者的释放、所有歧视性和压制性法律的废除、与种族隔离有关的暴力造成的街道和铁路的孤儿问题的逐步结束——应该果断地结束暴力以及一份到1994年的明确和清楚的时间表的产生，这份时间表将有助于消除有关各方的恐惧和怀疑。

在我们共和国向废除种族隔离的目标迈进的时候,我们还有待于实现保证南非黑人和白人不再怀疑彼此的动机、白人不再恐惧黑人的阶段。种族隔离以敌意和恐惧为生,它使这一制度的受害者和执行者一样感到恐惧,这是人所共知的常识。

本机构依然有责任保护反对种族隔离的斗争是信奉自由、正义、和平与平等的人和不信奉自由、正义、和平与平等的人之间的斗争,而不是黑人反白人、或白人反黑人的斗争。

企图违背协商一致《宣言》的原则和宗旨将是不道德的,政治上不负责任的,也是不能接受的。

虽然南非经济条件富绰,但是可能的背叛者和伪君子应该清楚地看到已经有以经验为根据的证据表明,自由的战鼓一旦擂响,就不会轻易的熄鼓,将一直擂到实现宣布的目标为止。

我们重申大会第四十四届会议续会对这一问题的立场:该区域上帝赋予的经济条件不应是任何国家优先考虑的问题,直至南非整个政治阶层都表现出了积极的态度。*

有意义和真正的谈判还没有开始,具有理智和良知的诚实和现实的人们仍没有看到变化的深刻性和不可逆转性,而只有这种有意义和真正的谈判才能确定变化的深刻性和不可逆转性。我们必须区分最终生产前的阵痛和最终的生产:一个不分种族、团结、民主和铲除种族隔离的南非。南非的资源不应受到经济胃口很大的商人不择手段的剥削,这些商人通过其言行可能对自由、正义、和平与平等的事业漠不关心。

* 主席继续主持会议。

目前的曼德拉·德克勒克政治轴心应得到我们的赞扬和鼓励。因此，我们呼吁南非的议事日程继续诚挚地创造有利的条件，使有关各方能够在其基本人权得到充分保障的情况下行使其不可剥夺的权利。

在本阶段说种族隔离已经死亡不仅会导致错误而且是恶意的。种族隔离一直是也仍然是问题的核心：因此，所有怀有使一切南非人，无论其种族、肤色、宗教信仰或地位获得民主和良好治理的理想的所有南非人都在努力通过谈判消除种族隔离制度。

在我们采取最后步骤实现一个团结、非种族的民主南非的时候，让我们接受圣经训导的指引，因为在南非占主导地位的基本宗教是基督教：渴望看到正义占上风的人多么幸福，他们将如愿以偿。根据圣经的训导，我们一贯向所有坚决反对种族隔离的不公正的人伸出援助和合作的支持之手，与此同时我们呼吁这一国家联合持续不断地努力实现这一愿望，继续与那些在消除种族隔离制度的长期战争中英勇无畏地进行着最后战斗的勇士们站在一起。

我们期待所有南非开明的领导取得胜利，在这一国家联合的支持下创造一个新的、真正民主的种族隔离后的南非。

舒克拉先生（印度）（以英语发言）：主席先生，这是我第一次向第45届联大发言，我想首先向你致以个人的问候。你熟练和耐心地主持了这一机构的审议工作，我希望你的努力取得成功。我第一次在这里发言就遇上讨论南非的形势似乎十分适当，因为这是印度一贯极为重视的问题。

我在这里利用这一机会转达我国代表团对反对种族隔离特别委员会所作出的宝贵贡献表示赞赏，该委员会在反对种族隔离中心孜孜不倦的支持下为反对不可接受的种族隔离制度而进行的国际斗争作出了贡献。

去年12月,大会通过了具有历史意义的《关于南非种族隔离及其破坏性后果的宣言》。《宣言》鼓励南非人民努力通过消除种族隔离和建立一个非种族的民主社会使他们的国家实现和平过渡。它提出了创造一个谈判气氛的必要条件并进一步概括了谈判的指导方针以及新南非宪法秩序的基本原则。《宣言》还拟定了一项工作计划并呼吁以真正的协商一致的精神严格遵守该计划。《宣言》的意义在于它是以协商一致通过的,这是国际社会第一次通过合作一致发表了关于种族隔离问题的实质性声明。它向比勒陀利亚发出了一个明确的信号、消除种族隔离的需要是国际上接受的条件。

去年世界上发生了许多变化。合作的动力逐渐战胜了对抗的要求。国家之间的屏障正在消失。既然如此,种族隔离所树立的民族之间的屏障是否也应该拆除呢?我认为这应该是导致去年12月《宣言》产生的反对种族隔离的新国际协商一致的基础。

不结盟国家运动一直站在反对种族隔离斗争的前列。该运动建立的为反对入侵、殖民主义和种族隔离而采取行动基金是一个具体的行动,其目的是为了向在种族隔离面前首当其冲的人提供援助。我们坚信该运动将继续表示对被压迫者的声援直至种族隔离制度被消除,声援还将得到国际社会通过遵守协商一致的《关于种族隔离的宣言》所载的《行动纲领》而给予的支援。

南非政府可能感到了变革之风并认识到种族隔离是一时代错误,它在去年向正确的方向采取了一些步骤。这些包括释放纳尔逊·曼德拉先生和其它措施,我们对这些发展表示欢迎我们所目睹的这一进展是南非人民日益发展的抵抗以及国际压力的直接结果,它使比勒陀利亚政党认识到种族隔离制度不能继续维持,必须采取真正的、不可逆转的变革结束这个国家在世界上的孤立地位。正如我先前所述,我们希望即使比勒陀利亚是出于应急而采取新的灵活性,它将不久认识到种族隔离制度的

固有的不公正和不平等并真诚努力废除这一制度,在这一情况下,印度注意到南非政府宣布消除种族隔离的意向并开始就一个新的宪法进行谈判。

南非迄今为止所采取的行动尽管可以被认为是意义重大的,但是它仅仅满足了联合国《宣言》所提出的某些条件,人们要求南非政府为进行有意义的谈判创造气氛而采取的措施仍未得到完全执行。这一点在反对种族隔离特别委员会的年度报告中得到明确指出,报告的正确结论是,尽管南非出现了变革的进程,但是在种族隔离消除之前还必须做很多事情。

对那些认为南非已经发生的变革应该对制裁问题采取宽容作法的人,人们可以问:数千名继续在监狱中受苦的政治犯怎么办,被拘留的那些人,包括大量的儿童怎么办?

尽管消除了对政治组织的禁令,并解除了限制性命令,自由政治活动仍然受到过多的限制性法律的妨碍,这些法律给予统治当局限制自由结社和禁止政治集会的广泛权利。虽然解除了紧急状态,但象《国内保安法》和《公共安全法》这样的镇压性立法依然有效,而当局会心安理得地利用其规定。种族隔离的体制结构,如《种族区域法》、《土地法》、《人口登记法》、规定种族隔离的三院制议会的《宪章法》和《家园公民法》仍然未受触动,继续分裂着国家,为了少数人的利益延长大多数人的痛苦。

南非政府和非洲国民大会之间的会谈产生了一些好的结果。我们真诚地希望所有方面都将参加建设性的对话,以便使关于一个新的非种族的宪法的谈判尽快开始。然而,目前我们不能不同意秘书长关于变革进程仍处于早期阶段,而且还有很长一段路要走的结论。

南非政府必须采取一切必要措施,为自由的政治讨论提供方便,从而使南非人民能够参加重新建设国家的进程。它还必须拆除余留的种族隔离的支柱。

与立法行动一道，还急需处理种族隔离制度造成的严重的社会经济不公平。应该建设互相信任和信心的桥梁取代现有的种族偏见。的确在这个国家准备和平谈判过渡到一个现代民主国家之际，这是优先任务。

南非大多数人民一向拥护和平变革，而且他们选择了这种方法。只有当表示反对种族隔离政策的合法途径被关闭时，他们才作出选择，不顾不公正的法律。非洲国民大会(非国大)决定中止一切武装行动，这再次表明它决心开始和平政治解决。这种姿态证明了他的远见、容忍以及诚意。南非政府必须对这种信任作出回报，按照联合国宣言的要求迅速开始谈判解决。

在南非部分地区持续的暴力是引起严重关切的一个问题。根据某些估计，截至今年9月仅在纳塔尔就有4,000多人被杀死。在近几个月暴力已经扩延到纳塔尔以外。这种普遍暴力的首要原因明显地是政府奉行的种族隔离作法和政策。众所周知，种族隔离滋生暴力。它使人民分裂；它造成仇恨和残忍。的确，它只有通过镇压和暴力才能得以维持。除私人治安队和极右翼组织的行动以外，保安部队的行动在很大程度上仍然不受限制。

到处都有的暴力使政治组织无法有效地重建它们的结构，从而严重阻碍自由的政治活动。除非受到限制，否则暴力可以对已经开始的脆弱的变革进程构成严重威胁。很明显，南非政府到目前为止没有为结束这种暴力做什么事情。在许多情况下它的行动实际上是加剧了暴力。

如果政府关于摧毁种族隔离，实现和平变革的公开承诺是真心的，它就必须控制依赖现有的种族隔离结构而生存、并仍然反对目前的变革进程的力量。它必须表现出对人的生命的尊重并采取紧急措施，停止杀人和恢复正常以履行它的责任。它必须创造一种和平和没有暴力的气氛，以使人民可自由地举行政治活动，促进谈判变革的进程。

在巨大的困难面前，南非人民表现了卓越的坚韧不拔的精神。尽管面临警察的镇压性措施和私人治安队的挑衅活动，他们毫不畏缩地为自由和平等进行斗争。他们面临的挑战——不亚于那些绝望地力图破坏变革进程的人发出的挑战——是多重的。现在需要南非人民回避已经席卷全国的暴力循环并团结起来——目标和决心的一致——以消除种族隔离制度。所有民主力量都应汇集到一起，参加谈判进程，增加和平变革的势头，为建立一个属于所有人的未来的南非作出贡献。在这方面我们欢迎互相竞争的集团为形成一个为自由和平等而战的统一战线最近召开的会议。

国际社会负有确保已经开始的进程取得合乎逻辑的结果的特殊责任。已经发生的变革首先是南非人民进行的英勇斗争的结果。与此同时，这些发展也证明对南非政府的国际压力和国际公众舆论份量的有效性。在经过多年等待之后成功在望之际，还有许多事情要做，而且一定不能让如此艰苦地发展起来的势头减缓下去。因此必须继续保持警惕和谨慎。在彻底根除种族隔离之前国际压力一定不能放松。在此关键时刻一定不能动摇对那些在南非赞成和平变革的人的国际支持。

去年12月以协商一致通过的联合国宣言规定针对南非的现有措施一定不能放松，直至深刻和不可扭转的变革得到明确证明。这项协商一致必须得到维持。国际社会一定不能背离这个团结，而且必须继续一致行动，确保最终——实际上是尽早——废除种族主义。

已经出现的新南非的其它方面同样值得考虑。人们希望，一大批政治犯在适当的时候能够获释。许多南非的难民和政治流亡者预计将能够重返祖国。所有这些人需要得到安置。国际社会应该在这方面提供一些可能的援助，使得先前被禁止的政治组织能够在他们的国家完全建立起来。

印度仍然充分致力于南非被压迫人民的正义事业。本着这种精神,我们继续向他们的斗争提供道义和物质的支持。我想借此机会重申,我们将继续声援南非人民彻底消灭种族隔离制度的斗争,声援他们在一个统一和没有被分隔的南非建立一个由没有种族隔离的选民参加的、以无计名投票为方式的全民公平选举为基础之上的多数人统治。

今年年初,我们很荣幸地在印度接待了纳尔逊·曼德拉先生,并授予他我们的公民最高奖,巴拉特·拉特纳奖,以表彰他对人类的贡献并以此表明我们两国人民之间的亲密关系。他的印度之行象征着我们致力于南非人民的事业,我相信这一事业将获得全世界各民族同心协力的支持并最终取得成功。

奥古斯特先生(海地)(以法语发言):在联合国的历史上还没有一种政治制度受到如此众多的谴责。从一开始,我国就大声疾呼谴责种族隔离制度;我们必然要这样做,因为海地在18世纪也有着类似的经历。因此,海地在打破了欧洲的王室在新世界的霸权之后,于1804年1月1日宣布了独立。从此,海地就把自己置身于为自由、人权和被压迫者的事业服务的行列之中。

有害于人类种族与人类团结的任何形式的排他性做法都是为海地所深恶痛绝的,这也是海地所采取行动的标准。从我们民族的缔造者让·雅克·德赛林奋力帮助被铁链缚住的兄弟到现在在联合国中,海地对种族隔离制度的受害者坚定不移的支援,从来都不缺乏一种历史的连续性。正是本着这样一种传统,我想同那些在这个大厅里已经发言的代表一道共同希望把这种有辱人类的倒行逆施的做法从历史上永远清除出去。

我们不再想重复这一长期、无止境和充满了形形色色的野蛮主义行径的斗争的由来了。然而,在一些为种族隔离的种种非人道行径所震惊的人们的心目当中,一些事件仍然没有消失:沙佩维尔,索维托——这些字眼永远在时空中回荡。还有那些从无名公墓中站立起来、不愿意逝去的亡灵的名字,就象“史蒂夫·比科”。

千句万句汇合成一句话,南非的黑人通过钢铁与战火的洗炼认识了死亡;他们遭受劫难达到了恐怖的顶点而这种灾难现在仍在继续。难道这种罪行每日的重演就使人们习以为常了吗?

慰藉的声音将来自联合国;长期以来对此视而不见的世界最终将采取行动。国际社会将以连珠炮般的决议对这种暴力的升级作出回答;为反对对整个民族施加暴力的斗争将获得法律力量的支持。

这里有必要提一下几个具有决定性意义的日子;1960年在沙佩维尔大屠杀之后举行的安全理事会会议;1962年反对种族隔离特别委员会的成立;1963年对南非自愿武器禁运的实施;1970年安全理事会对武器禁运的加强,加上禁止所有投资和技术援助以及与比勒陀利亚政权任何形式的经济合作;1972年安全理事会承认反对种族隔离斗争的合法性。

从那以后安理会和大会相继提出孤立南非的措施,这种措施的最高标志是援引宪章第7章于1981年5月在巴黎召开的国际会议。在经过了这么多年和如此多的决议之后,对种族主义政权的制裁实施终于成为现实。种族隔离已被大会宣布为危害人类的罪行,它的彻底消除已被定为彻底解除南非孤立的必要条件。螺丝在旋紧,但比勒陀利亚却拒绝让步。看来种族隔离制度的支持者的顽固态度已经到了无法就要的地步,这使那些遵守法律与宪章的人们的忍耐性难以维持。

在联合国文件反映的所有这些审议、磋商和发言的同时，一直是其命运主人的英勇的南非人民继续进行斗争。自由必将获胜，实现自由的手段包括示威、罢工、蔑视行为和非暴力抵抗，甚至武装斗争。武装起来的南非人民正在以空前牺牲的代价重写南非历史，每页都是用烈士鲜血写成的。他们同其压迫者进行斗争的英勇无畏的气概、坚韧不拔的精神和坚定的决心使他们名垂千古。

如果要列出献身者的完整名单，还必须提及在世界各地、在大学校园、在寺院和教堂谴责比勒陀利亚种族主义政策及扶植这一政策的勾结和图谋行为的各非政府组织、协会和各种团体。我国代表团对它们为保持其各自的社会对种族隔离罪恶的觉悟所采取的明智、独特和坚定的主动行动非常尊重。

人们对一贯鼓励和支持它们行动的反对种族隔离特别委员会能说些什么呢？它同反对种族主义隔离中心一起都是同这种灾难进行斗争的主要工具。不论那里谴责南非种族主义，特别委员会都出席、组织并赞助研讨会、会议和讲习班，并竭尽全力帮助南非内外的反对种族隔离运动。正是由于它不断的陈述，在许多人类活动领域，特别在文化、体育领域加强了对种族隔离的抵制。委员会1990年11月21日的报告(A/45/22)强调指出，国际奥林匹克委员会一贯立场，只有在铲除种族隔离之后，才能考虑南非重新加入国际奥林匹克行列。国际板球会议也采取了同样的立场。1990年9月4日至6日在斯德哥尔摩召开的第四届反对在体育活动中实行种族隔离的国际会议所通过的宣言也支持继续进行抵制，直到南非人民真正代表认为目前过渡进程足够全面彻底并已不可逆转，并正式要求取消制裁为止。

在审议南非目前局势时普遍谈到的过渡进程是否真在进行之中呢？难道它真的成为不可逆转了吗？只有未来才知道。但是我们必须同意这样一点，即不久前还像但丁的地狱一样昏暗的天空现在已开始变得晴朗起来。

解除紧急状态，解除对非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会以及其他政治组织的禁令，带来了一个新的缓和时代，最终导致1990年2月11日释放作为最崇高的抵抗象征的，政治犯纳尔逊·曼德拉。纳米比亚在其后一个月也实现了独立。气

氛似乎有助于对话和谈判，有助于1989年12月大会在其第十六届特别会议上通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》所预见的新的政治时代的开始。已经就1990年5月2日至6日在Grote Schuur释放政治犯问题达成协议，今年8月6日的《比勒陀利亚备忘录》特别记录下一个重大让步：非洲人国民大会暂停武装斗争。

所有这一切的确预示着通过谈判解决非洲冲突的美好前景。但正在许多城镇爆发的疯狂暴力行为，致使黑人之间互相敌视，并致使警察得以自由地进行虐待和偏袒一方的镇压，这使得前景再次变得十分阴暗。虽然无法准确找出插手操纵黑人社区重新对抗的人，但毫无疑问，这种战略的目的同世界本身一样古老：分而治之，或削弱强大的敌手，以赢得优势。

这不仅仅是一种推测。部署在动荡区域的保安部队行为十分恶劣，以致于南非政府不得不任命独立的委员会调查他们的挑衅行为。秘书长在其1990年9月27日的报告中表明：

“哈尔姆斯委员会目前正在调查关于南非国防军使用行刑队来对付南非内外反对种族隔离者的各种指控。希姆斯特拉查询委员会则正在调查声称约翰内斯堡市议会组织了一个间谍网来对付反对种族隔离者的各种指控。”(A/45/550, 第6段)

报告进而表明，1990年9月1日，一个由戈尔德斯东法官领导的委员会发表报告，该报告严厉批评了警察在处理1990年3月塞博肯动乱和最近在约翰内斯堡东部和西部城镇发生的暴力行为中的违纪行为和攻击行为，造成了500多人死亡和几百人受伤。

更加令人不安的是，最近出现了南非极右翼组织发表法西斯声明并采取行动的情况，该组织在沃尔特来凯尔纪念碑周围示威时毫无顾忌地宣称，他打算在比勒陀利亚组织一支3万人的军队“以保护白人的财产、妇女和儿童免遭黑人侵害”。暴力得到公开宣扬，并在必要时予以实施。如果需要说服什么人相信这一点，那么在反对种族隔离特别委员会1990年11月21日的报告中可以找到明显的证据，该报告对这一

问题进行了非常详细的阐述。

这些事态发展至少使人们感到忧虑,并可能威胁目前正在进行之中的过渡进程,除此之外,更加令人不安的是人们注意到,种族隔离的体制结构几乎没有受到变革之风的影响。《人口登记法》规定南非人的种族出身,《1913年土著土地法》规定地域隔离原则,《1950年种族区域法》以严格的种族考虑按区确定住区分配、教育和工业发展--所有这些“种族隔离的支柱”,根据秘书长的报告所说,都在继续

“给南非的黑人大多数制造浩劫”。(同上,第8段)

事实上,就在政府释放犯人的时候,歧视性措施和规章的存在促进了新的政治逮捕,并给黑人社区人民意志的表达强加了严重的限制。归根到底,社会政治现象并非全都显示出积极的迹象。在这种情况下,国际社会必须保持警惕。某些有关方面更关心的是让它们的国家重新恢复在南非市场的地位,或者推动更为有利可图的商业交易,而不是帮助人权和《联合国宪章》占上风;不能象它们所鼓吹的那样放松制裁。

这些原则的应用决不能是有选择的,更不能予以调整以适合自身利益。最重要的是,我们要看到这样一个事实:当前开放的进程缓慢,是由于来自北方和南方、东方和西方、公营部门和私营部门的纵向和横向压力所造成的。

武装斗争、国内造反、国际动员以及联合国奉行的制裁政策聚合在一起推动了这一进程。总的说来,这几个方面产生了决定性的影响,每一个侧面又提高了其他侧面的效力。除了武装斗争以外,取消任何一个方面都只能削弱这种影响,并推迟一个民主、无种族歧视和团结的社会的到来。

我国代表团赞同前线国家和北欧国家外交部长在他们于1990年5月13日和14日在奥斯陆举行的第三次会议上所通过的建议;这些建议载于秘书长的报告(A/45/637),内容如下:

“继续保持对南非政府的压力,包括现有的经济制裁,直到出现消除种族隔离的不可逆转的深远变革;而且

“在这方面也坚决支持保持对南非的武器禁运”(A/45/637,英文第15页,第9段)

并且建议,加强动员国际社会反对种族隔离的方案,特别是对需要增进对这一问题认识的国家的无线电广播节目。

必须从所有各条战线发动坚定的、不懈的斗争,直到完全消除种族隔离的军事和心理病态。

奥基约(肯尼亚):国际政治舞台上继续发生寻求和平解决区域和全球冲突的令人鼓舞的积极进展。在过去几年中,以前长期悬而未决的某些争端和冲突得到解决,而这一进展在很大程度上归功于恢复了对联合国意义和作用的乐观态度和信心。本组织的基本原则是维护国际和平与安全,一贯努力证明在国际关系行为中,谈判与斡旋优于对抗。在全球接受这一进程方面日益成功,在很大程度上是本组织现任秘书长有效而杰出的领导带来的。

尽管联合国在过去约一年时间取得了成功,种族隔离仍是反人类的罪行。种族隔离的支柱仍未触动。引用曼德拉先生的话:

“竟然出现了种族隔离罪行,这将永远成为人类历史上抹不掉的污点。后代一定要问:是什么错误使得这一制度在通过了《世界人权宣言》之后得以产生?”

“居然过了这样长时间以后,我们才全体挺身而出,说‘我们受够了’,对于所有有良心的人这将是永远是一种指责和挑战。”(A/44/960,第103页)

尽管近来在南非出现了某些政治变化,但仍然存在多种形式的种族歧视。种族隔离法和政策仍然有效。法律允许的种族歧视和隔离仍然在普遍实行。例如,把南非人分为白人、本地人和有色人三类的1950年《种族区域法》仍然存在。1970年《班图家园公民身份法》把所有南非黑人,不论其实际居住地,一律定为这些家园之一的公民,因而使他们无法有效参与政治和经济;这个法律仍然有效。尽管种族主义政权已经推出一些粉饰性的变化,许多基本的公共设施,例如学校、住房、公共汽车站、运输、及其他许多设施仍然是隔离的。南非黑人大多数仍然被剥夺选举权。因此十分明显,种族隔离制度仍然存在。

我们认为,从上述事实得出的结论是明确的:在南非所发生的事情不足以使本组织修改它在过去向种族隔离作斗争中所采取的立场。

因此,肯尼亚代表团强烈促请不要放松现行的措施。联合国和各国政府所实行的制裁应该保持下去。联合国应该在力所能及范围内尽一切可能维持它在去年12月一次特别会议上通过《南非宣言》时所实现的团结。

这仍然是肯尼亚的立场,正如丹尼尔·阿拉普·莫伊总统最近所指出的,他明确表示肯尼亚不会取消对南非的经济制裁,直到国际社会同意这样做。

种族隔离的可恶政策是南非正在发生的冲突的主要根源。种族隔离对地区性及国际和平与安全造成严重威胁。从1986年开始,在持续的暴力和压迫的气氛中,发生了一些小的改革。例如,通行证法废除;纳尔逊·曼德拉和一些政治拘留犯从监狱中获释;政治团体合法化;以及白人政权同意与非洲人国民大会就变革进行谈判。然而,这些变革远远不能满足南非大多数人的期望,他们在过去种族隔离的暴行之下遭受了严重的痛苦。

* 副主席希洛维克先生(南斯拉夫)担任主席。

变革必须加速；南非政府必须迅速行动；明天也许就太迟了。南非人民渴望变革，渴望他们能以之实现其潜力的民主变革。他们还渴望享受他们的人权、尊严、自尊、正直和选择自己命运的权利。

我国代表团认为在这个阶段放松制裁措施是不成熟的，因为这将发出错误的信号，使得刚刚开始通向谈判的进程流产。《哈拉雷宣言》指出，对种族隔离政权的制裁和其它压力必须保持，直到变革得到明确和不可逆转的保证，这种变革还必须具有非种族特征。到那时一个统一和民主的社会将在南非建立。

然而，不幸的是，瓦解种族隔离制度的进程似乎受到南非敌对的黑人组织之间产生暴力高潮的威胁。这种事态只能转移对反对共同敌人的主要斗争的注意力。一直在摧残黑人居住区的黑人的生命的暴力事件必须得到黑人领导层的处理，这个领导层必须目标统一，并坚决致力于实现我们大家都在寻求的新南非。新南非不能通过杀死无辜的人和使用粗野的部落主义，政治宗派主义和谋财害命的武器来实现。我国代表团欢呼正在采取的解决这些问题的努力。！肯尼亚愿意赞扬作出这些努力的人们，并敦促他们加强其努力。肯尼亚还欢迎最近在纳塔尔省取消紧急状态。这一步骤将大大有助于加强努力，解决加剧了这一国家局势的种族之间的战斗。

在结束我在这一辩论中的发言之前，我国代表团想重申：首先，只有制裁能够继续为进一步就南非的未来进行谈判提供催化剂和必要的动力；其次，南非政府必须立即废除这样一些法案，比如人口登记法、土地法、种族区域法和班图教育法、三院议会制度和其它在南非生效的歧视性措施；第三，南非所有的进步和民主力量必须采取紧急行动，结束将会使完全消灭种族隔离的运动离开原定进程的暴力；第四，通过根除种族隔离，白人统治的南非实际上将在一个南非必须成为的民主国家中使其自己的未来得到保证。

俞孟嘉先生（中国）：多年来南非政府的种族隔离政策问题是联合国大会审议的重要议题。今年大会审议这一议题是在一种新的形势下进行的。

首先，自大会上届会议以来，南部非洲发生了积极变化，纳米比亚人民经过长期斗争，终于获得独立并成为联合国会员国，这是一个重要的历史事件，它已经并将继续为南部非洲地区的和平与稳定产生积极影响。

其次，去年联合国大会一致通过了《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》，规定了政治解决南非问题的原则、行动纲领和谈判进程准则。今年7月1日，秘书长提出了执行这一宣言的情况报告。9月，联合国大会又一致通过了关于实施这一宣言的决议，要求宣言的各项条款应立即得到执行。这将为南非问题的解决产生重要作用。

中国代表团重视联合国大会对这一议题的审议。今年9月，中国代表团已就执行去年通过的关于南非种族隔离问题的宣言在联合国大会作了发言，今天，我愿再次阐明我们的立场。

南非政府长期推行的种族隔离政策，给南非广大黑人群众带来了深重的灾难，受到国际社会的强烈谴责和反对。为铲除种族隔离制度，南非人民进行了坚持不懈的斗争，联合国也为此作出了巨大努力。自去年联大以来，南非当局迫于国内外压力，在国内采取了一些积极措施，这是值得欢迎的。我们希望在南非出现的这种变化能导致种族隔离制度的最终消除。正如去年联大通过的宣言所指出，

“我们鼓励南非人民，作为其合法斗争的一部分，一起参加结束种族隔离制度的谈判，并就使他们的国家变成一个不分种族的民主的国家所需的一切措施达成协议。我们支持大多数南非人民的立场，认为应以上述目的为谈判的目标，而不应以修改或改革种族隔离制度为目标。”（第S/16/1号决议）

实现上述目标任务仍很艰巨,需要作出重大努力,南非当局必须通过政治谈判废除种族隔离制度,并消除由于种族隔离制度的长期存在而造成的动乱和社会的不公正等严重问题。

解决南非和南部非洲问题的关键是彻底铲除种族隔离制度,建立一个民主和平的新南非。只有这样,才能实现南非和南部非洲地区的和平与稳定。目前在南非出现了一些积极变化,但尚未有根本的改变。秘书长在介绍他提出的报告时指出,南非当局仍需采取其他实质性措施。在这种情况下,国际社会应继续保持对南非当局的压力,大力支持南非人民反对种族隔离制度的斗争,敦促南非当局认真履行所作的各项承诺并尽快为铲除种族隔离制度采取切实行动。

今年九月通过的联大决议呼吁国际社会不要放松正在执行的旨在促使南非政权消除种族隔离制度的措施,直到明显出现了深刻而不可逆转的变化为止。国际社会应为促使南非发生深刻而不可逆转的变化、为最终消除种族隔离制度而继续努力。

中国一直关注南部非洲形势的发展和变化,一贯反对和谴责南非政府的种族隔离制度,支持南非人民的正义斗争。无论在联合国还是在其他国际组织,中国一贯主持正义、维护南非广大人民的根本利益,支持非洲国家解决南非问题的正确主张。我们赞扬南非非洲人国民大会、泛非主义者大会和南非其他反对种族隔离组织所进行的斗争,赞赏非洲国家、特别是非洲前线国家为解决南非问题所作的长期努力。在当前变化的国际形势下,中国将一如既往,继续坚定不移地支持南非人民铲除种族隔离制度的斗争。

额尔德内楚伦先生(蒙古)(以英语发言):自从第16届大会特别会议通过历史性的《关于种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响宣言》以后,一年过去了,我们应当审视已取得的成就,并制定进一步的措施,以促进国际社会在反对这一不人道的政策和实践的斗争中的努力。

以协商一致通过的《宣言》清楚地表达了国际社会要通过和平手段早日结束种族隔离制度的坚定决心。这是一个受到世界形势中的历史性变化影响的新现象，它必然会对进入一个新的时代作出自己的贡献。

《宣言》强调了创造一种有利于和平根除种族隔离和有利于南非过渡到一个和平的、民主的和非种族社会的气氛所必须的基本条件。为了实现这一目的，《宣言》要求南非政府采取一系列具体措施，特别是释放所有政治犯，取消对受到禁止和限制的组织的禁令和限制，停止所有政治审判和处决，结束紧急状态以及最后但并不是最不重要的一点，即废除所有镇压性立法。这些措施被认为是政府和代表南非人民坚定的民族意愿的派别，尤其非洲人国民大会之间开始谈判的必要的先决条件。

过去一年来，南部非洲和南非产生了许多重要的事态发展。非常可喜的是，使人耳目一新的伟大变革之风并没有绕过这一地区。纳米比亚已获得了独立。因此，非洲大地上的令人憎恨的殖民主义的最后的一个污点被清除了。我们相信，纳米比亚政府和人民在建设一个自由的和民主的社会中所作的努力将产生重大的影响，从而加强根除南非种族隔离制度的斗争。

在南非国内，正出现几年前根本不可想象的令人鼓舞的发展和变化。在这方面，我们要欢迎并且高度重视非洲人国民大会和南非政府之间开始的会谈。我们认为这些会谈将有助于建立一个良好的开端，最重要的是将有助于创造有益的和正如我们希望的那样富有成效的谈判所必须的相互信任的气氛。因此，我们同意这样的观点，即这些会谈是为和平根除种族隔离制度铺平道路的铺路石。

我们还要赞扬德克勒克总统领导的南非政府采取的令人鼓舞的措施，这些措施将促进关于南非政治前途谈判进程的发展。对南非非洲人国民大会和其他政治组织的解禁，许多政治犯获得了释放，其中包括今年6月我们曾有幸在这一大会堂里欢迎过的非洲伟大儿子纳尔逊·曼德拉。

我国代表团同意这种观点,即南非所出现的积极进程正处于刚刚开始行程的脆弱阶段,面临着许多困难和挑战。我们希望指出,南非政府所采取的措施还不够深刻,以解除仍然存在的种族隔离枷锁。阻碍全面废除种族隔离的障碍仍然灌注在歧视性和压迫性的法律和规章制度中,并因而神圣化。

因此,很明显,要全面实施1989年12月的《宣言》所确立的条件还有许多工作要做。我想在此谈谈秘书长在大会第44届复会上所作的报告,他在报告中指出,《宣言》要求南非政府采取的五项措施中只有关于解除对政党和运动的禁令这项措施得到全面执行。

令人遗憾的是,自那时以来局势似乎没有发生很大的变化。例如,南非当局继续阻止所有政治犯和流亡人士返回南非,并阻碍他们参加这个国家的政治活动。这一严重情况表明,南非当局仍然很不情愿并拖延加强这一刚刚出现的进程,不愿使之确定和不可逆转。政治活动还没有完全自由,影响黑人的严重社会经济问题还没有得到认真处理。

总之,我们还远远没有实施《宣言》的基本目标,其中包括第八段中关于草拟新宪法的机制的方针,更谈不上制定这样一份文件的原则。我们在此与国际社会,特别是我们的非洲朋友一样表示关切。

蒙古人民和国际社会一样对在南非的黑人城镇所发生的暴力事件感到震惊和忧虑。这一令人遗憾的事态发展阻碍了改革的进程,并只会有利于那些想破坏这一进程的势力要达到的目标。

我国代表团反对报道中有关南非的保安部队暗地卷入挑起骚乱。在这方面,我

们敦促南非当局立即采取有效措施制止流血暴乱，并确保警察和保安部队能公正行事。另一方面，我认为相互的克制以及南非所有真正反种族隔离和民主运动之间的谅解、团结和合作是注定会成为在这个国家努力建设无种族之分、和平、团结和民主的社会的核心。

对种族隔离政权的世界范围的制裁的确有助于使之最终对国际社会的要求作出回应。因此，我国代表团完全同意这种观点，即在改革仅仅开始的时候，放松或解除对种族隔离政权的制裁仍然为时过早。从《宣言》的规定以及大会和安全理事会所通过的有关种族隔离的其他文件来看，南非必须作些什么以便解除制裁是一目了然的。

正如我们早些时候所强调的，还需要作出很多的努力，以确保废除种族隔离的进程成为不可逆转而富有成效。鉴于这一事实，我国代表团认为在《宣言》的规定得到充分认真的执行之前，必须保持制裁。在这方面，我们同意载于监测向南非供应和运送石油和石油产品的政府间小组的报告(A/45/43)中所提出的建议。

最后，我想向反种族隔离特别委员会表示热烈的致敬，该委员会一贯努力促进国际社会对南非人民反对种族隔离的斗争。我国代表团高度赞扬委员会及其在尼日利亚的易卜拉欣·甘巴里大使和前任约瑟·加巴先生的领导下的主席团所作的工作，他们在大会第16届特别会议中对《宣言》的制定和通过起了杰出的作用。《宣言》的执行成为委员会活动的核心。

西洛维奇先生(南斯拉夫)(以英语发言)：南非政府的种族隔离政策以及由此而产生的南部非洲的危机几十年来一直是大会和整个联合国的最优先考虑的政治主题。这一世界组织一直积极参与消除种族歧视制度化的种族隔离的努力，这种制度在道德上与现代文明的任何价值和原则都是不相符的。

今天在我们再次讨论这一问题的时候，我们所处的国际环境是不同的。国际关系已发生了深刻的变化，变革之风也吹遍了南部非洲。纳米比亚获得独立，南非本身出现的变革进程也开始动摇比利陀里亚的不妥协立场及其对种族隔离的顽固维护。

这些事态发展也没有失去对联合国的影响。本组织和整个国际社会也许比以往更为决心要促成种族隔离的结束。这一广泛的国际协商一致意见反映在联合国大会关于种族隔离的上届特别会议上所通过的《宣言》中。

这一《宣言》对目前我国为其主席的不结盟国家运动的各国来说具有特别的重要性。《宣言》是基于得到在贝尔格莱德举行的不结盟国家运动第9次首脑会议确认的非洲统一组织(非统组织)的《哈拉雷宣言》;它为克服南非的各种难题提供了现实和建设性的基础,并为南非社会的民主变革和为被压迫的大多数人民实现政治平等和在尊严与和平中生活的不可剥夺的权利确定了方针。因此,实施《宣言》具有重大的意义,这是不言自明的。

自从《宣言》通过以来,一些重要的进程已在南非扎根。南非非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会和其它反种族隔离的组织已合法化。许多自由斗士——其中在大会堂我们很荣幸欢迎的传奇性人物纳尔逊·曼德拉——从间狱里被释放。南非政府和非洲人国民大会已建立了接触,开始进行对话,我们相信这种对话会使他们能够创造条件,开始就南非的宪法变革问题进行实质性的谈判。在这方面,特别重要的是纳尔逊和德克勒克总统之间的会晤。紧急状态也已经解除。

尽管这些发展没有导致彻底的变化,但它们十分重要,是值得欢迎的希望的先兆。然而,暴力的爆发损害了这些积极的步骤,无辜平民仍然在丧失生命。这些悲剧性事件突出了种族隔离故有危机的严重性。部分性措施和改革这一恶毒制度的半信半意努力已被证明是对南非社会的累积的问题不适当的反应,除非完全消除种族隔离,否则这些问题就不能得到充分解决。

必须消除种族隔离,而且要快。尽管它的支柱已经腐蚀,但仍然牢固无比。种族隔离制度几乎未受动摇,它可耻的种族隔离结构仍然完好无损。比勒陀利亚政府除了口头上动听的宣布原则之外,似乎并不是灵活,或急于实行有效的变化。然而,多数人代表、解放组织和其他组织的代表已经多次表明他们在政治上是成熟的,愿意作出建设性的贡献。比勒陀利亚政府必须步其后尘。毫无疑问,只有南非制度发生

根本的变化,建立一个所有南非人完全平等的民主社会,才能为消除种族隔离庞大的遗产展开前景。

南非已经到达了一个历史性的交叉路口,必须毫不迟缓地对南非社会实行全面的改造。大会1989年12月的宣言清楚地说明了国际社会对实现这一目标的途径达成了一致,本届大会在审议宣言的执行情况时又重申了这一点。联合国负有确保这一进程得以完成的特殊责任。

通过参与对种族隔离主义的斗争,联合国发动世界公众舆论,对比勒陀利亚少数人政权施以建设性的压力。为了让人们清楚,这一非人的制度是站不脚的、必须得到根除,无论要花多大的气力,走多远的路,我们都在所不辞。然而,首要的作用还是由南非多数人斗争来发挥,它最终产生了结果。变化的确即将出现,但国际社会不应该停止按照以被证明是建设性的路线采取行动。在行动的过程中,必须努力保持一致,因为只有通过协调行动,才能实现大会第16次特别会议宣言的目标。这对于进一步肯定联合国最近正在上升的作用将是一个重要的贡献。

世界经历了前所未有的转变。困难的过去遗留下来的矛盾正在得到解决。然而,种族隔离的持续令人信服地证明有些问题十分顽固的抵制变化。南非的数百万人民仍然因为他们的肤色被剥夺基本权利,而这个时候正是人权成为国际关系新体系的主流之一和衡量各国及其政府可接受性的尺度。在当前的国际条件下,不应该允许这种状况盛行,必须一劳永逸消除种族隔离这一可耻的制度。

联合国有责任确保迅速实现这一目标,必须允许南非人民行使在没有种族歧视的社会中生活的权利,必须使南非以统一民主的国家参加进世界主权国家的行列。

卡纳尔先生(尼泊尔)(以英语发言):就国际政治而言,当今世界正在经历一个历史性变革时期。核战争的潜在威胁正在逐渐减小,超级大国之间尖锐的意识形态分歧造成的心里壁垒慢慢地被消除。人们注意到一个全球友好理解和善意的新气氛正在出现。以前一直是对手的国家正在努力开拓新的渠道,发展友谊和有意义的合作,以实现为人类创造更好的生活条件这一最高目标。经过几十年的冷战和政治紧张,

欧洲国家正在探求他们的共同点,以便能够建立一种以互利为基础的持久友谊。几十年来被痛苦分离的德国最近的统一就是近来这一政治进程的明显例证。

然而,尽管国际政治中出现了所有这些积极的倾向,尽管全球都认识到人民的基本权利在任何文明的社会里都具有最高的重要性,但是,南非的种族歧视政策仍然是20世纪应受强烈谴责的政治现象。

四十多年来,联合国一直致力于发动国际支持以结束南非政府奉行的种族隔离政策。在这时期,采取了许多有意义的措施来暴露和削弱这一罪恶的制度。尽管作出了这些努力,但种族主义当局继续奉行其压迫政策。随着少数人当局压制的上升和南非多数人苦难的加重,国际社会得出的结论是,不能改革可恨的种族隔离制度,必须充分迅速地消除这一制度。

我国代表团现在不会详细地阐述南非政权对多数人施加的暴行,我们也不打算多谈比勒陀利亚政权对其邻国实行的侵略和不稳定政策。这些在大会的各种报告决议中都有充分的记载。我只限于谈一谈我国代表团对于最近一些重要的事态的发展看法。

随着国际关系的迅速变化,种族隔离政策由于它沉重的罪孽而最终崩溃只是一个时间问题。唯一的问题是这个结局如何出现。国际社会明确地希望变化是和平的。这一希望反映在大会第16次特别会议关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的历史性宣言中。该宣言明确地规定了种族主义政权为创造有利于谈判的气氛必须采取的步骤。根据这一历史性的协商一致,南非出现一些积极的发展。我们注意到德克勒克总统关于在南非实现巨大变化的承诺。释放纳尔逊·曼德拉及其他政治犯、解除解放运动的禁令以及取消紧急状态的确是朝着正确的方向迈出的步骤。与南非非洲人国民大会(非国大)及其它反种族隔离运动的领导人开始直接会谈使人们抱有更高的期望。

尽管取得了这些积极进展,我们不能忘记,特别会议通过的协商一致《宣言》所确立的条件尚未得到完全满足。成百上千的政治犯仍继续在监狱受苦,有利于由于政治原因流亡国外的人体面地以一种安全感回归家园的气候尚未形成。《国内安全法》和其他的种族隔离基本结构依然存在。

令我国代表团极其忧虑的是,白人少数右翼派别似乎牢牢地控制着政府。要不然怎么解释政府为什么在执行其已宣布的与多数代表进行真正谈判的政策方面犹豫不决呢?纳塔尔和其他一些地区的暴力事件使我们更加怀疑政府的意图。政府有责任维护法律和秩序,但是在充满暴力的地区的保安部队和警察所发挥的作用是可疑的。如果德克勒克总统的政府对他所作出的承诺有诚意的话,他就必须赢得大多数人民的信任,以证明其良好的意愿。

今天在南非存在着开始一个新时期的独特时机。真诚地完全执行第16届特别会议通过的《宣言》所确定的条件可标志南非和平进程的开始。这是在南非建立一个不分种族的民主社会的唯一途径。否则就会给所有南非人,不管是黑人还是白人,带来灾难和悲剧。在一个有着一些有希望的迹象的时候,我国代表团要求国际社会进一步提高警惕。它必须继续施加各种可能的压力,以迫使白人少数政权和平地接受不可避免的变革。坚决而协调地执行已经实行的制裁不仅会迫使少数政权听从理智的声音,而且能够加强多数人民的决心,因为只有通过压力才能够使种族主义政权放弃他的僵硬态度。使南非和平过渡到一个不分种族的民主社会将在南非开创一个新的时期,也是向加强国际和平与安全迈出的一步。

最后,我表示,尼泊尔明确支持和声援南非人民的反种族隔离的斗争。我还愿借此机会对前线国家为南非的正义、和平与平等所作出的巨大牺牲表示深切的感谢。

霍恩费尔纳先生(奥地利)(以英语发言):一年前,我们联合国各会员国声明

“在这目前情况关头,如果南非政权方面表现出意愿……就有通过谈判结束种族隔离的可能性。”(第S-16/1号决议,英文本第4页)

自从关于种族隔离的里程碑式的《宣言》通过以来,在南非发生了重大而积极的事

件,深刻的变化似乎就在眼前。从这一主席台上多次要求的彻底废除种族隔离制度至少已经有了明确的可能性。

在过去的一年的里,南非已经采取一系列措施,尤其是解除了对反对种族隔离的政治组织和运动的禁令,释放了纳尔逊·曼德拉和其他一些政治犯,废除了《公共场所隔离法》并解除了紧急状态。

在不低估这些朝着正确方向所迈出重大步伐的重要意义的情况下,我们认为,最有希望的成就是南非政府和非洲人国民大会之间开始了以他们共同致力于和平谈判进程为基础的对话。非国大和政府代表团之间已经进行的会晤在实质性问题上和创造一种交流结构方面都取得了成果。这一个有着几十年种族隔离的社会,迫切需要这种交流结构。

我们坚信变化必须通过和平手段实现,我们尤其重视停止非国大的一切武装行动和政府承认有必要对保安立法进行审查。同样,就释放政治犯和进行赦免达成协议是在中心问题上取得的重大进展。我表示希望,我们在处理细节上所出现的问题可以很快得到克服,有关官僚主义程序能迅速得到处理,这样,政治犯可以最终获释,流亡者可以最后回国。

我们认为,近两万名人员回国是一次超出在纯粹私人或双边的基础上处理范围的行动。联合国高级难民专员的参与无疑是联合国系统可以作出的宝贵贡献。同样,获释政治犯和流亡者的重新融入也应该得到国际社会的积极支持。我们认为,联合国南非信托基金可以在这方面发挥作用,我国是该基金的一个经常捐款国。

这一具体例子突出了尚有许多事情需要去作这一事实。在欢迎迄今取得进展的同时,我们不应该低估面前仍然存在的困难。虽然我们赞扬在过去一年中采取的积极措施,我们一刻不能忘记种族隔离的所谓支柱依然存在。但是,我们满怀兴趣和期待地注意到德克勒克总统的声明,即《土地法》和《种族区域法》将在南非议会下届会议上被废除。我们衷心希望,《国内安全法》也将得到修改,以删除其镇压性的和歧视性的条款。显然是种族隔离支柱的《人口登记法》也必须被一项新宪法所代

替。我们认为对和平变革进程非常重要的一项是，南非总统公开接受了普选制的概念。只有实现一人一票才能给南非带来民主，这一原则对废除种族隔离非常重要。

因此，奥地利支持在有利于取得积极成果的气氛中早日开始由所有政治力量参加的关于新宪法的谈判。在我们要求南非政府为创造这样一种气候而采取进一步必要的措施的同时，我们也呼吁那些目前仍然对加入这种有着广泛基础的对话是持犹豫态度的政治力量行动起来。

今天，我们可以满意地下结论，过渡进程已经开始，终于处在行进之中。在目前阶段，必须制定和发起各种方案，以纠正南非社会的巨大社会和经济不平等，如土地分配不均等。在这方面，在过去几个月中，关于未来经济结构的意见分歧似乎已经有所缩小。这一问题对种族隔离后的南非有着极端的重要性，因为只有高效率的经济才能实现必要的增长，以决定性地改善绝大多数人的社会和经济情况。种族隔离制度一直是也将仍然是南非经济的一个巨大财政负担。同样，废除种族隔离，特别是为所有人创造公平的机会，以及减少积压的社会经济问题将需要大量资金，而只有健康的经济才能产生这些资金。

不断出现的暴力行为是十分令人关注的问题，因为它给人民带来灾难性后果，甚至有可能使变革进程离开原定的轨道。奥地利呼吁各方不遗余力地处理这一十分令人悲伤的现象。政府有义务为所有公民恢复和维护秩序及治安，确保其保安部队采取公正行为。同时，各组织的政治领导人应该施加其所有影响，以便在消除种族隔离方面建立一种信任、和平竞争与合作的气氛。

过渡的进程已经在南非开始。与非洲人国民大会副主席纳尔逊·曼德拉一样，我们并不怀疑德克勒克总统是一个正直的人。奥地利认为国际社会鼓励、支持并努力加速南非的变革进程是十分重要的。联合国各会员国正在为达此目的采取积极的限制性措施。奥地利就是其中之一，它正在为联合国内外帮助种族隔离受害者的各

种基金与活动提供捐助,我们没有放松我们的制裁,但我们认为制裁本身并不是目的。我们希望在南非进一步取得进展最好能尽快使我们看到有明确迹象证明南非发生了不可逆转的深刻变革。我们期待着实现一个民主、统一和不分种族的南非。

种族隔离必定灭亡;它的日子屈指可数。

阿卜杜勒·加法尔先生(巴林)(以阿拉伯语发言):种族隔离问题是摆在大会面前时间最长的问题之一。南非政府实行的种族隔离政策夺去了许多人的生命,并且在南部非洲及其邻国造成巨大痛苦以及经济和政治不稳定状况。

在目前国际关系出现变革的气氛中,国际社会比以往任何时候都更加有责任利用现有的一切手段,结束种族隔离制度,对南非社会的体制作出重大变革,以便消除种族隔离与歧视,使南非社会变成一个人人平等的社会。

南部非洲的黑人多数长期以来遭到了不公正和镇压,并完全被剥夺最基本的人权。在继续实行种族隔离政策这个问题上,非洲统一组织(非统组织)本着负责任和进行合理关注的态度,决定设立一个可能找到这一问题的政治解决办法的构架。非洲统一组织南部非洲问题特设委员会于1989年8月21日通过的《关于南非问题的哈拉雷宣言》获得国际社会的一致支持,国际社会在1989年9月举行的贝尔格莱德首脑会议上对《宣言》表示了赞同。其后1989年12月14日举行的第16届特别会议通过了《联合国关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》(第S-16/1号决议),以协商一致方式通过的《宣言》为黑人多数在其合法、真正的领导人的领导下与比勒陀利亚政权举行谈判,用和平手段消除种族隔离提供了一种办法和实际构架。

我们欢迎德克勒克总统今年2月提出的措施,这些令人鼓舞的迹象表明,铲除种族隔离的进程已经开始,但是要消除建立有利于谈判气氛的障碍仍有许多工作有待完成。虽然这些措施令人鼓舞,但它们只是部分地对大会在1989年12月14日的《宣言》中所规定的条件作出了反应。其后必须采取具体行动。正式致力于铲除种族隔

离的国际社会不能接受把这些措施作为借口,以朝着减轻国际制裁采取行动,因为种族主义法律和种族主义政权在南非仍然存在。

从这一点看来,我们认为非洲人国民大会和南非政府今年8月就消除阻碍进行充分谈判的所有障碍的问题达成协议是十分重要的。非国大采取开始谈判,暂停武装斗争的主动行动使得这一努力得到加强。比勒陀利亚政权必须立即采取措施,停止根本上来源于继续实行的种族隔离政策和作法,废除限制政治活动的所有立法,以便建立一个有利谈判的气氛。

国际社会必须认真处理种族隔离政权的核能力和军事能力日益增长及其与以色列在此领域里的勾结问题,虽然已作出共同努力,以减轻、遏制甚至阻止这种勾结,但是以色列继续公然反抗并且无视这些努力。它继续向种族隔离政权提供核技术,以换取浓缩铀。这种勾结反映出非洲邻国以及所有非洲国家和中东区域所面临的危险的程度,及其对区域以及国际和平与安全造成的威胁。

我国一再表示完全反对南非政府实行的种族隔离政策。我们深信,只有通过消除种族主义政策,建立一个所有公民毫无例外地享有平等与公正的不分种族的国家,才能在该区域实现和平与安全。

莫洛加先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言):本组织在大会本届会议中以极大的关切再一次讨论南非政府种族隔离政策问题,特别当国际事务发生积极变化的时刻讨论这个问题,确实是一项崇高的人类重任,也是本组织的一个伟大责任。本着这个精神,阿尔巴尼亚代表团就象在过去一样愿重申我们在这个问题上的不变的原则立场。

首先,我们声明我们对于南非种族主义政权所奉行的种族隔离政策的谴责。种族隔离制度依然存在,种族主义压迫性法律和警察行径继续成为其支柱,残暴地强加在黑人多数居民上。黑人被剥夺了一切:他们的权利、他们的自由、甚至他们的生命。他们是生活在该政权的制度化的暴力下,事实证明那个政权仍然对无数人的死

亡、财产的破坏、无辜男女老少的大规模背井离乡负责。我们强烈谴责种族隔离，认为它是对人类的一个祸害和污辱，必须与之作斗争并彻底消除。

其次，我们在这个讲坛上再次重申我们对于南非人民的支持，支持他们反对种族主义白人少数政权强加给他们身上的种族歧视的漫长斗争。我们重申我们的支持，从而表示我们坚定认为总有一天，南非人民将获得生活在一个民主社会的权利，在这个社会中没有种族主义法律，所有人不分种族和肤色都能享有平等权利。

阿尔巴尼亚社会主义共和国政府采取这样一个立场，并借此机会重申它遵守并支持大会在第十六届特别会议上通过的《种族隔离及其在南部非洲的破坏性后果宣言》的精神和案文。根据《宣言》，阿尔巴尼亚人民将继续全力支持反对种族隔离的斗争，并将为国际反种族隔离主义运动作出自己的贡献。我们同意《宣言》中所表达的信仰：

“由于南非人民为消除种族隔离而进行的合法斗争，由于反对该制度的国际压力，以及为解决区域性冲突所作出的全球努力，依然存在着解决南非人民面临的问题的进一步发展的可能性”。（第S/16/1号决议，序言附录第6段）

当我们此刻表达我们对于南非被压迫人民决定他们自己命运的权利的支持，我们不能不表明对纳米比亚人民的胜利所感到的喜悦。归功于反对南非种族隔离和种族主义政权的漫长和英勇的斗争，纳米比亚人民实现了独立和自由，并在国际大家庭中取得了合法地位。我们真诚的希望和祝愿作为邻近纳米比亚兄弟人民的阿扎尼亚人民能够享有同样的胜利果实，享有自由，并在世界大家庭中取得其合法席位，我们希望这一天不会太远了。

南非种族主义政权正面临着英勇的南非人民更加激烈的斗争。斗争，最为重要的是南非人民的继续进行斗争的决心，已经迫使该种族主义政权寻求减少斗争所造成的损失的方法。这就是比勒陀利亚种族主义政权所进行的表面化的改革和变革的目的，这些改革和变革事实上并没有改革种族隔离的根本性质，解除种族主义歧视的性质。

因此,阿尔巴尼亚代表团同意国际社会绝大多数成员国的意见,即种族隔离是不可能改革的:种族隔离必须消灭,因为它还继续存在。南非的黑人多数只有在消灭了种族隔离之后才能够享有自由和充分权利。为达此目的,国际社会在本组织内外都有义务作出所有必要努力。纳米比亚的例子以及联合国及秘书长,哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生所起的非常重要的作用清楚说明了本组织日益增长的对其潜力和能力的信心,说明本组织完全有能力全力支持南非人民打破种族隔离制度桎梏的斗争。

在追求这个目标的过程中,国际社会应该继续为遵守对南非种族主义政权的制裁和武器禁运执行共同措施。阿尔巴尼亚政府本身一如既往,同比勒陀利亚及其种族主义政府没有任何联系。

最后,我们愿重申,我们不变地坚定支持那个国家被压迫人民以及其民族解放组织的长期正义的斗争。同样,我们还要表示我们对于前线国家的支持,确实我们的支持包括我们的人民与国家与之已经保持并发展了兄弟关系的所有非洲人民。我们已经支持并将继续支持他们的斗争,支持他们自由的理想以及整个非洲的解放。

主席(以英语发言):根据大会在1990年9月21日召开的第3次全体会议上所作的决定,现在我请阿扎尼亚泛非大会代表发言。

马克维图先生(阿扎尼亚泛非主义者大会)(泛非大会)(以英语发言):阿扎尼亚泛非主义者大会(泛非大会)是阿扎尼亚被压迫和被剥夺的多数人的真正理想的代表,主席先生,我代表他们向你表示祝贺,祝贺你一致当选为联合国大会第四十五届会议主席的崇高职位。我们为此感到特别高兴,因为你的国家的原则立场是反对不人道的种族隔离制度,支持种族隔离的受害者。我们相信,在你的智慧的领导下,本届辩论将会进一步加强国际社会的决心加速种族隔离南非的种族主义少数政权遭到普遍谴责的政策和行径的灭亡。

我还要向你的前任,约瑟夫·加巴将军表示真诚感谢,感谢他很好地主持了大会的工作。在他任职期间,种族隔离问题得到了国际社会应有的和认真的审议。

一年以前,大会举行特别会议,通过了一项呼吁彻底消除种族隔离制度的协商一致决议。决议要求种族隔离政权立即和无条件地满足某些基本要求,以创造一种有利于谈判的气氛。它还阐述了一些必要的步骤,以保证消除种族隔离。在过去一年中,该政权满足了一些先决条件。特别是,它取消了对泛非主义者大会、南非非洲人国民大会和三四个其它组织的禁令,取消了紧急状态并有选择地释放了一些政治犯。然而,秘书长和反种族隔离特别委员会的报告有力地证实了这一事实:即该政权在过去一年中未能创造所需要的气氛。

具体地讲,少数人政权并没有无条件地释放所有政治犯。它没有让流放政治犯无条件地返回。此外,它没有从非洲城镇中撤走种族主义部队。更有甚者,逮捕和未经审判而关押的情况有所增加。臭名昭著的《国内安全法》仍然有效,并随意加以应用。暴力行为大幅度升级。刚刚发表的南非种族关系学会的报告透露,在1990年中平均每天有10人被打死。我们自己对这种不断升级的暴力现象的调查,揭露了两种原因。首先,种族隔离政策和机构仍然是我国暴力现象的主要原因。第二,一些阶层中通过使用武力和恫吓而推行其政治霸权主义的趋势,也促成了暴力的升级。

南非种族隔离统治者们试图给人们这样一种印象:即自德克勒克于1990年2月2日的讲话以来已发生了很大变化。所谓具体的变革是什么,意义又何在?确实,对泛非主义者大会、南非非洲人国民大会和大约三四个其它组织的禁令已经取消。取消禁令应带来什么样的具体结果?确实,我们现在能够吸收和组织成员。我们吸收和组织他们去做他们必须做的事,因为他们不能参加选举。该政权反对他们进行罢工、行和从事任何形式的斗争。如果我们组织起来的成员手中没有选票来摆脱他们所受的压迫和贫困,他们就势必要诉诸其它有效的斗争方式。同样,取消紧急状态并未创造一种自由的政治气氛,因为仍然写在种族隔离法典上的过多压迫性法律继续存在。

受压迫和一无所有的阿扎尼亚人民以及国际社会,一贯要求彻底根除种族隔离制度。对于受压迫的阿扎尼亚人民来说,种族隔离具体体现为《人口登记法》、

1913年和1936年的《土地法》、《种族区域法》、《班图教育法》、按种族组成的三院制议会制度和班图斯坦。这些代表了种族隔离的意识形态与做法。它们都仍然原封不动。因此,就种族隔离制度的这些支柱来说,该国没有发生任何变化。

此外,受压迫和一无所有的阿扎尼亚人民与国际社会,一贯呼吁建立一个真正无种族歧视的、民主的和统一的国家。泛非主义者大会自成立以来就一直指出,它相信只有一个种族:即全体人类。我们在1959年的成立会议上,呼吁给予忠于非洲和接受非洲多数人统治的所有人个人权利。我们支持给予一人一票概念的真正民主。非法的少数人种族主义政权从实质上改变其对这些根本问题的看法了吗?少数人政权的领导人不但未接受真正无种族歧视主义的普遍原则,反而仍在大谈少数人权利。在种族隔离的南非,少数人权利意味着保持白人统治和特权。种族隔离难道不是以白人的特权和白人的偏见为基础的吗?该政权拒绝接受通过根据普通选民名册采取一人一票做法的多数人统治民主方案。

那么,我们要保证这种罪恶制度迟早消亡并代之以真正的无种族歧视的民主制度--在这种制度中所有人都将享有受到保护的权利--的话,应当遵循什么样的道路呢?大会去年12月通过的协商一致决议应成为一个参考点。我们应遵循的道路,就是要求为创造有利于谈判的气氛而规定该政权应无条件满足的先决条件得到无条件的满足。不应让该政权把这些先决条件变成进行谈判的问题。

一旦该政权无条件地满足了这些先决条件--无条件释放所有政治犯、让所有被流放的政治人士无条件返回并从城镇中撤走种族主义部队--那么,我们就可以采取下一步骤。一旦建立起必要的气氛,下一步骤就必须是按哈拉雷和大会协商一致的决议,达成一项相互停止敌对行动的协议。《宣言》并未要求我们单方面中止或放弃合法的武装斗争,而是要求达成一项相互停止敌对行动的协议。泛非主义者大会仍然拥护这一原则。

全世界不断要求根除种族隔离制度。种族隔离制度既不能修正,也不能改良。因此,对于种族隔离制度是不能进行谈判的。对泛非主义者大会来说,种族隔离制度

是不可谈判的。此外，国际社会要求在统一的南非建立一个真正的没有种族隔离的民主社会。这意味着制定一部真正的无种族歧视的宪法。在这方面，阿扎尼亚泛非主义者大会一贯认为，必须进行谈判的是一部新的、无种族隔离的民主宪法。泛非主义者大会提出了一项经过周密思考的解决这一根本问题的方案。它要求建立一个由全体18岁以上的阿扎尼亚人在按普通选民名册举行的选举中选出的制宪议会。这一选出的制宪议会将具有真正的代表性，并具有制定一部新的、无种族歧视的民主宪法权限。

主席先生，请允许我通过你通知大会阿扎尼亚泛非主义者大会要求建立立宪会议的呼吁得到受压迫者之中的大多数政治倾向的广泛支持。所有政治人士都正在民主地讨论这一问题。阿扎尼亚泛非主义者大会准备明年早些时候召开被压迫者大会以团结人民，要求选举立宪会议。

阿扎尼亚泛非主义者大会自成立以来就一直提倡与所有反对种族隔离统治者观点的人建立原则性的统一战线。我们依然致力于这一基本原则。我们将于1990年12月7日至9日在种族隔离南非内举行30多年以来的，第一次国民大会，其后我们将积极谋求基础广泛的原则性团结。

阿扎尼亚泛非主义者大会将于本周末举行国民大会。这是一个重要的会议。自从对我们解除了禁令以来，我们一直集中力量在全国建立基层组织。即将召开的会议将民主地讨论未来行动方案并选举新的领导。大会还将就该政权写给阿扎尼亚泛非主义者大会要求进行试探性会谈的邀请信表态。该政权在要求进行试探性会谈的同时断然拒绝允许常驻国外的泛非主义者大会领导人参加泛非主义者大会主席泽法尼亚·摩多彭(Zephania Mothopeng)上个月的丧礼。这一作法暴露了种族隔离统治者们的本质，使其人品成为问题。然而，我们刚得到通知说，该政权允许一些常驻国外的泛非主义者大会领导人参加大会，尽管条件苛刻。

泛非主义者大会坚信决定性的因素是内部因素。外因只是补充因素，但是极为重要的补充因素。正是内部抵抗，包括武装斗争、国际孤立和制裁迫使该政权作出改革者的姿态。放松实施任何这些措施都只会延长痛苦并使种族隔离制度永久化。泛非主义者大会赞成进一步进行制裁及从政治、经济和文化上完全孤立种族隔离政权。泛非主义者大会特别认为必须加强石油和武器禁运，必须不向该政权提供并从那里撤出外国贷款和投资，必须加强禁止购买南非黄金运动并且继续在文化和体育上进行联合抵制。泛非主义者大会极为关注邀请种族隔离政权进行所谓的私人访问以及其他商业联系。泛非主义者大会呼吁国际社会不仅坚持进行制裁和孤立而且有意识地努力加强这些行动。

种族隔离政权继续从一些集团获得军事援助。犹太复国主义以色列就是主要同盟。我们对这种不神圣的同盟不感到惊奇，因为犹太复国主义者和他们的种族隔离伙伴一样剥夺国家合法所有人自决权。我们完全支持在巴勒斯坦解放组织领导下巴勒斯坦兄弟姐妹所进行的正义斗争。我们欢迎他们宣布成立巴勒斯坦国。

我们还想热烈欢迎纳米比亚独立。今天纳米比亚是一个自由的国家，在大会占有合法席位。我们祝福他们。

最后，请允许我向所有对我们主席泽法尼亚·摩多彭逝世表示慰问的国家和组织表示诚挚的感谢。他们的慰问鼓励我们继续沿着泽法大叔所指出的道路进行斗争。

我们还想借此机会真诚地感谢前线国家、反对种族隔离制度特别委员会和反对种族隔离制度中心以及所有无私地支持我们正义而合法斗争的人。我们的人民将永远感谢他们的支持和贡献。

阿扎尼亚的斗争正在加强。国际社会必须进一步支持我们的合法斗争。对我们来说,我们向大会保证在我们的有生之年决心建立一个团结、不分种族和民主的阿扎尼亚。我们决心继续实现这一重要的历史使命。

下午6时55分散会。